

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

Пожалуйста, перед началом сборки внимательно прочтите данную инструкцию.

# Mini Inferno **KYOSHO**<sup>®</sup>

THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

**Instruction Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manuel d'instructions**  
**Manual de Instrucciones**

Инструкция по эксплуатации



Масштаб 1:16

Радиоуправляемая модель гоночного багги

**RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED 4WD RACING BUGGY**

**1:16 SCALE**

**Half 8 MINI INFERNO**

## 1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise

**Pr cautions d'emploi / Consejos de Seguridad / Меры предосторожности** ..... 2 ~ 5

## 2. Items Included / Inhalt

Contenu de votre valisette / Contenido / В комплект входят: ..... 6

## 3. Required for Operation / Erforderliches Zubehör

Outils nécessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / Требуемые инструменты ..... 7

## 4. Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile

Glossaire. / Índice de piezas / Перечень основных частей ..... 8 ~ 9

## 5. Before Operating / Bevor Sie beginnen

Avant de commencer. / Antes de rodar / Перед запуском ..... 10 ~ 13

## 6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells

En piste! / Funcionamiento / Давайте покатаемся! ..... 14 ~ 17

## 7. Operating Tips / Hinweise zur Bedienung

Conseils d'utilisation. / Consejos prácticos / В путь! ..... 18 ~ 19

## 8. Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell

Changement de pieces / Cambio de piezas / Замена составных частей ..... 20 ~ 31

### ● Trouble Shooting / Problemlösungen

En cas de problèmes / Guia de Problemas / Выявление неисправностей ..... 32 ~ 33

### ● Exploded View / Explosionszeichnung

Vue éclatée / Despiece / Покомпонентное представление ..... 34 ~ 39

### ● Spare Parts / Запасные части

 ..... 42

\*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

\*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

\*Specifications are subject to change without prior notice! \*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!

\*Les spécifications peuvent changer sans préavis! \*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

\*Этим, Kyosho Corporation, заявляет, что данный продукт сделан в соответствии с необходимыми требованиями и другими положениями директивы 1999/5 Европейского Союза.

\*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.



Please read carefully before assembling and operating your model.  
 Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.  
 Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre mod le.  
 Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.  
 Пожалуйста, прочтите внимательно данную инструкцию перед сборкой и запуском.



**WARNING!** : This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.  
**ACHTUNG!** : Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!  
**ATTENTION!** : Ce symbole vous indique un danger physique ventuel.  
**AVISO!** : Este signo le indica cuando hay que prestar especial atenci—n para evitar da—os a personas y propiedades.  
**Внимание!** : Этот знак предупреждает об осторожности, которую Вам необходимо проявить, чтобы избежать ущерба Вашему здоровью и здоровью других людей.



**PROHIBITED** : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.  
**BITTE NIEMALS** : Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt besch—digen k—nnen!  
**NE PAS FAIRE** : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".  
**PROHIBIDO** : Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.  
**Запрещается** : Этот знак указывает на действия, которых Вы не должны делать, чтобы избежать возможные несчастные случаи и нанесение ущерба.



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous tes d butant dans le mod le r duit, prenez conseils aupr s de mod listes confirm s afin d'Utiliser votre mod le dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- Новички, а также те, кто не полностью понимает назначение каждой детали в конструкции, должны спрашивать совета у опытных моделистов перед началом сборки.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Nicht in Kinderh—nde gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la porte de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores.
- Собирайте автомобиль вне помещения вдали от детей!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf ffentlichen Stra—en fahren.
- Prenez des pr cautions lors de l'Utilisation. Vous seul tes responsable des volutions de votre mod le. La soci t KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'Utilisation de ce mod le!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- Перед запуском модели предпримите необходимые меры безопасности. Вы несете ответственность за ее сборку и безопасное вождение.
- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet f—r Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.  
 Ce mod le est destin ^ une utilisation exclusive en int rieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interf rer avec d'autres fr quences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido dise—ado para ser utilizado por mayores de 14 a—os.
- Данная модель не является игрушкой. Она спроектирована для использования лицами старше 14 лет.



• The product you have purchased is powered by a rechargeable NI-MH battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.  
 • Dieses Modell wird mit einem NIMH Akku betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.  
 • Le mod le que vous venez d'acqu rir peut utiliser des batteries rechargeables NI-MH. Ces batteries sont recyclables. Quand le cycle de vie de cette batterie est termin et que vous d sirez la jeter, ne le faites pas n'importe o. Renseignez-vous afin de vous d barrasser de votre batterie sans risquer d'alt rer notre cosyst me.  
 - Товар, который Вы приобрели, приводится в действие с помощью никель-металлидидного перезаряжаемого аккумулятора. Вполне возможно, по окончании срока службы аккумулятора, различные федеральные и местные законы не разрешают его выбросить вместе с обычным мусором. В таком случае, обратитесь к соответствующему чиновнику.

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

Nicht in Kinderhände gelangen lassen!

L'assemblage de votre Half 8 doit être fait à l'cart des jeunes enfants.

Garder hors de port des enfants les pi ces de votre Half 8.

Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los ni-os.

Поскольку товар содержит маленькие и острые части, собирайте и храните его в недоступном для детей месте.



Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type.

This may lead to damage and leakage.

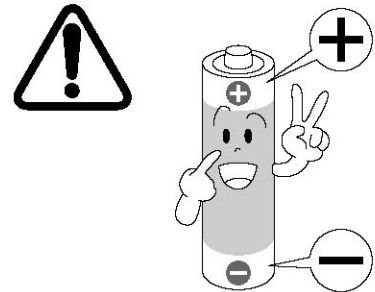
Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

Никогда не разбирайте аккумуляторы, при установке, соблюдайте полярность.

Используйте аккумуляторы нужного типа. Несоблюдение этих правил приведет к травмам и протечке аккумуляторов.



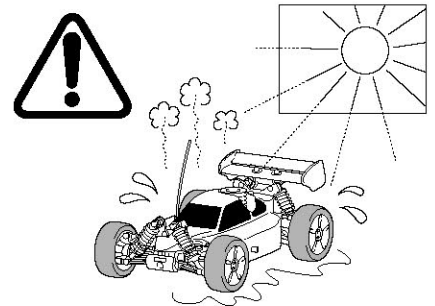
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen

Ne pas exposer votre Half 8 à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.!

Не храните модель в местах с высокой влажностью и температурой и не выставляйте ее под прямые солнечные лучи.



Cutters, shars and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec pr caution cutters, ciseaux, tournevis ou poin ons dans les phases de montage ou d'entretien de votre Half 8.

Maneje todas las herramientas con mucha precauci—n, especialmente los cutters y destornilladores.

Лезвия инструментов, ножи и отвертки требуют бережного обращения.



As the front end of the antenna may be dangerous, do not aim it toward faces.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

Не машите кончиком антенны перед лицом.





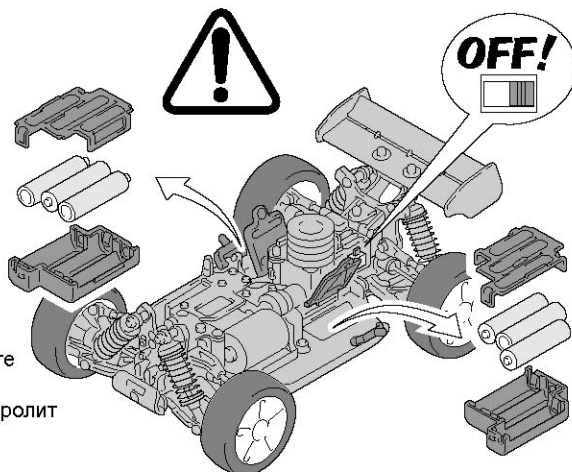
When not using the model, always switch power OFF and remove all batteries. The batteries might otherwise overheat or leak and damage your model.

Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!

Lorsque vous n'utilisez plus votre Half 8, teindre le récepteur puis l'émetteur. Retirer ensuite les batteries de votre radiocommande et de votre Half 8 et les entreposer à l'écart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidité.

Quando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y la emisora. Desconecte también la batería y retirela del modelo, retire las baterías de la emisora.

В то время, когда Вы не используете модель, всегда выключайте ее (выключатель в положении OFF) и вынимайте из нее все батарейки, потому, что иначе, они могут перегреться, или электролит может вытечь из них, таким образом, повредив автомобиль.



Always turn the power switch OFF when removing the body.

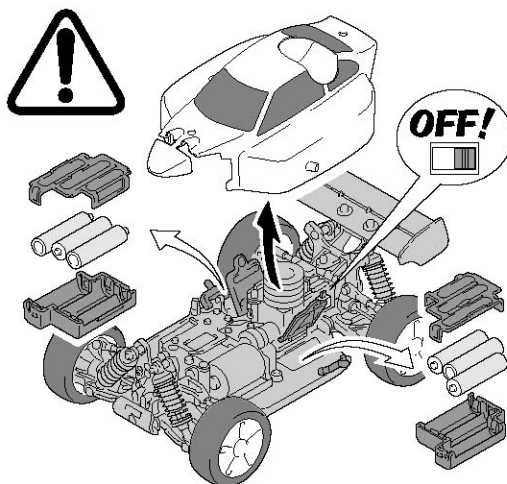
Do not touch the circuit board or battery terminals.

Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berühren.

Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprimé ou les connexions batteries.

Desconecte siempre el interruptor y retire las baterías al desmontar la carrocería. Nunca toque el circuito electrónico ni los terminales de la batería.

При снятии кузова, всегда выключайте питание. Не дотрагивайтесь до электрической платы и клемм аккумулятора.



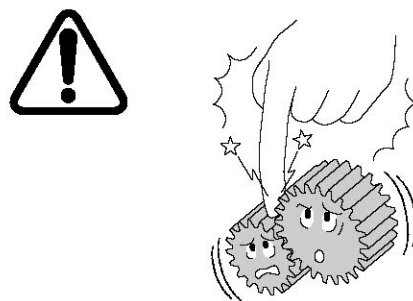
Do not touch moving gears. They can cause injury.

Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces en mouvement!

Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrá causarles daños.

Не дотрагивайтесь до движущихся шестерней, они могут нанести травму.



Do not operate the model on public roads, in crowded places or near infants.

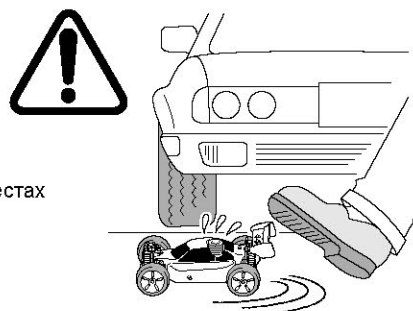
It may cause accidents or injury.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.

Utiliser votre Half 8 à l'écart du public et de la circulation automobile.

No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.

Не управляйте моделью на автомобильных и пешеходных дорогах, в людных местах или рядом с детьми - это может привести к несчастным случаям и травме.



During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.

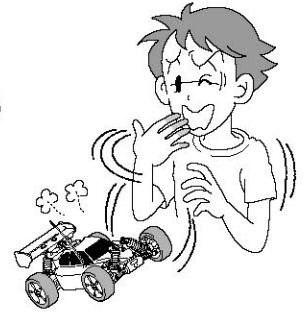
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.

No los toque hasta que se hayan enfriado.

Во время и после езды двигатель и аккумуляторы все еще горячие.

Не дотрагивайтесь до них, пока они не остыли.



Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

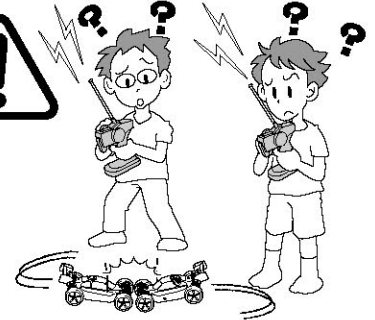
Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningún otro modelista este utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

Пожалуйста, не управляйте моделью в том же диапазоне (на той же частоте),

что и модели, которыми управляют другие люди поблизости. Это может привести к потере управляемости.



Do NOT run your car in sandy, dusty, or wet conditions, or on thick/soft carpet.

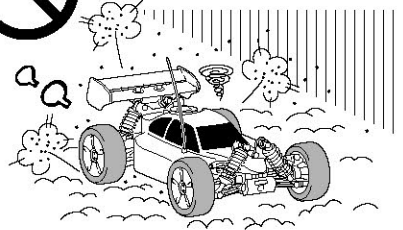
Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura — muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.

Не запускайте Ваш автомобиль по песчаным, загрязненным или мокрым дорогам, а также, по толстым и мягким коврам - это может повредить движущиеся части автомобиля.



Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body.

Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.

Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería.

Utilice un paño suave y limpio.

Для чистки кузова не используйте: воду, спирт или растворитель.

Просто вытрите его чистой мягкой тканью.



Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.

To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

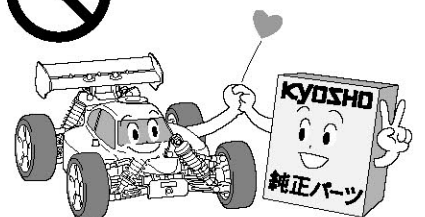
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.

Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.

Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

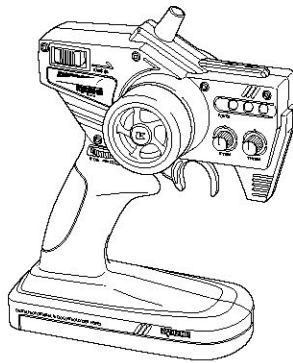
Устанавливайте на Ваш автомобиль только фирменные опциональные части Kyosho. Не используйте части сторонних производителей. Во избежание непоправимого ущерба, не вносите изменения в конструкцию машины.





ITEM INCLUDED / Inhalt /  
CONTENU DU KIT / Contenido / В комплект входят:

- \*PERFEX KT-3 Transmitter (Controller)
- \*Perfex Fernsteuerung KT-3
- \*PERFEX KT-3 Radiocommande 2 voies
- \*Emisora PERFEX KT-3
- \* Передатчик PERFEX KT-3



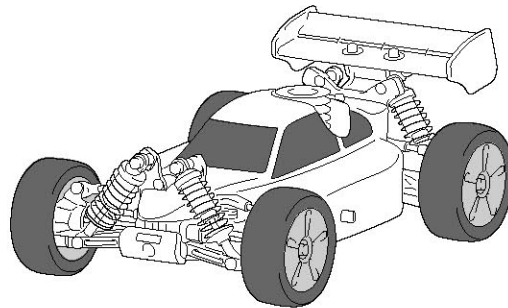
- \*Transmitter Antenna
- \*Senderantenne
- \*Antenne radio
- \*Antena emisora
- \*Антенна передатчика



- \*Antenna Pipe
- \*Antennenrohr
- \*Tube d'Antenne
- \*Tubo Antena
- \*Трубочка для антенны



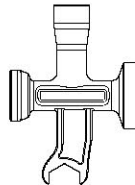
- \*Half 8 Mini Inferno main chassis
- \*Half 8 Mini Inferno Chassis
- \*Chassis principal Half 8 Mini Inferno
- \*Mini Inferno Half 8
- \*Основное шасси Half 8 Mini Inferno



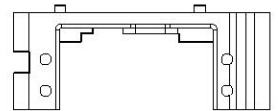
- \*Lower (R) Sus. Holder A
- \*Querlenkerhalterung Typ A
- \*Cale inférieure arrière A
- \*Soporte Suspensión Inferior C(A)
- \*Нижнее крепление рычага подвески A



- \*Wrench Tool
- \*Kreuzschlüssel
- \*Cl en croix
- \*Llave tubo
- \*Гаечный ключ



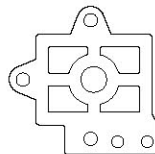
- \*Servo Mount K
- \*Servohalter K
- \*Support servo K
- \*Soporte Servo K
- \*Крепление сервомашинки K



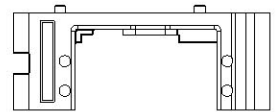
- \*Lower (R) Sus. Holder C
- \*Querlenkerhalterung Typ C
- \*Cale inférieure arrière C
- \*Soporte Suspensión Inferior C(D)
- \*Нижнее крепление рычага подвески C



- \*Lap Counter Stay.
- \*Transponderhalter
- \*Support de puce
- \*Soporte
- \*Крепление транспондера



- \*Servo Mount J
- \*Servohalter J
- \*Support servo J
- \*Soporte Servo J
- \*Крепление сервомашинки J



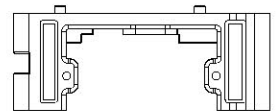
- \*Spring Spacer A
- \*Spacer A
- \*Bagues d'amortisseur A
- \*Precarga Muelle A
- \*Вставка в амортизатор A



- \*Battery Stopper
- \*Akkualterung
- \*Cale de batterie
- \*Soporte baterías
- \*Крепление аккумулятора



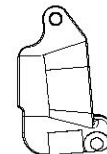
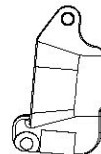
- \*Servo Mount H
- \*Servohalter H
- \*Support servo H
- \*Soporte Servo H
- \*Крепление сервомашинки H



- \*Spring Spacer B
- \*Spacer B
- \*Bagues d'amortisseur B
- \*Precarga Muelle B
- \*Вставка в амортизатор B



- \*Spring Spacer C
- \*Spacer C
- \*Bagues d'amortisseur C
- \*Precarga Muelle C
- \*Вставка в амортизатор C



- \*Servo Horn
- \*Servohorn
- \*Palonnier de servo
- \*Horn servo
- \*Качалка сервомашинки

- \*Front Hub R (Caster 220)
- \*Achstraeger R (220)
- \*Porte-fus e avant R (22i)
- \*Mangueta Delantera D (Caster 22¼)
- \*Передний кулачок R (Caster 220)

- \*Front Hub L (Caster 220)
- \*Achstraeger L (220)
- \*Porte-fus e avant L (22i)
- \*Mangueta Delantera L (Caster 22¼)
- \*Передний кулачок L (Caster 220)

(Для KO / SANWA (AIRTRONICS) /JR)

(Для FUTABA)

(Для HITEC)



- \*Screw Set
- \*Schraubensatz
- \*Visserie
- \*Tornillos
- \*Набор винтов

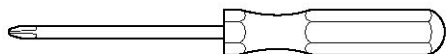




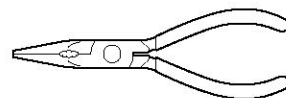
REQUIRED FOR OPERATION / Erforderliches Zubehör /

OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS !) / Herramientas necesarias / Требуемые инструменты

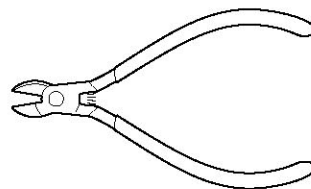
- \*A Phillips Screwdriver (Large, Medium, Small)
- \*Verschiedene Schraubendreher (lang, mittel, kurz)
- \*Tournevis cruciforme (Large, Moyen, Petit)
- \*Destornillador Phillips (Grande, Mediano, Pequeño)
- \*Крестовые отвертки большого, среднего и малого размеров



- \*Needle Nose Pliers
- \*Flachzange
- \*Pincers plates
- \*Alicates de punta fina
- \*Круглогубцы



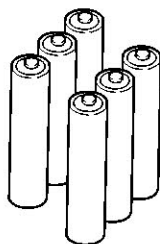
- \*Nippers
- \*Seitenschneider
- \*Pince coupante
- \*Alicates cortacables
- \*Кусачки



For Car / fŷr das Fahrzeug  
/ POUR LA VOITURE / Para el modelo / Для автомобиля

- \*AA size alkaline or Ni-MH batteries.....X 6
- \*NiMH Zellen der GröÙe AA..x6
- \*Piles ou batteries Ni-MH de type R6 (x6 pcs)
- \*Baterías Ni-MH — pilas alcalinas AA.....X 6
- \*Щелочные батарейки типа AA или никель-металлгидридные аккумуляторы - 6 шт.

AA  
UM-3

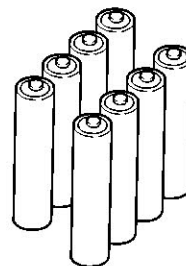


X 6

For Transmitter / fŷr den Sender  
/ POUR LA RADIOCOMMANDE / Para la emisora / Для передатчика

- \*AA Alkaline Dry Batteries.....X 8
- \*8 St. AA Trockenbatterien
- \*Piles de type R6 (x8 pcs)
- \*8 pilas alcalinas AA
- \*Щелочные батарейки типа AA - 8 шт.

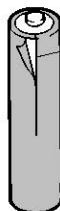
AA  
UM-3



X 8



Do not use any damaged batteries.  
Keine beschädigten Akkus verwenden!  
Ne pas utiliser de batteries endommagées  
No utilice nunca baterías en mal estado  
Не пользуйтесь поврежденными элементами.



Damaged  
beschädigt  
Endommagées  
Estropeada  
Повреждено

Transmitter KT-3 / Sender KT-3 /  
Emetteur KT-3 / Emisora KT-3  
Передатчик KT-3

Power Switch  
Ein-/Ausmacher  
Interrupteur M/A  
Interruptor  
Выключатель питания

Steering Wheel  
Lenkrad  
Volant de commande  
de direction  
Volante de direcci—n  
Рулевое колесо

Turn model to left or right.  
Zur Steuerung der Fahrtrichtung  
(rechts - links)  
Contr—le la direction droite/gauche  
Hace que el modelo gire a izquierda  
o derecha  
Поверните модель направо и налево.

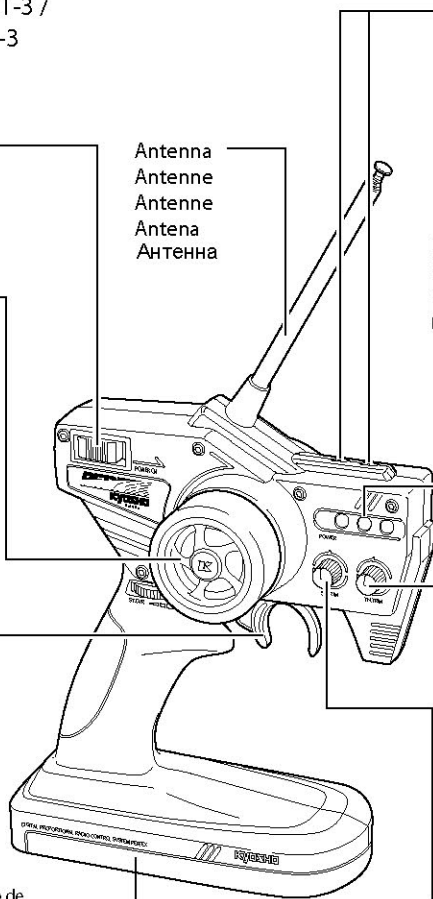
Throttle Trigger  
Gas-/Bremshebel  
G—chette de commande de gaz  
Gatillo de Gas  
Курок газа

Control the speed of the model and  
movement forward and backward.  
Zur Steuerung der Geschwindigkeit  
und der Fahrtrichtung  
(vorw—rts - r—ckw—rts)  
Contr—le la vitesse du mod—le  
Regula la velocidad del modelo y el sentido de  
la marcha adelante/at—s en los modelos el ctricos.  
Управляет скоростью модели и ее движением  
вперед-назад.

Battery Cover  
Batteriefachdeckel  
Couvercle porte piles  
Тара portapilas  
Крышка батарейного отсека

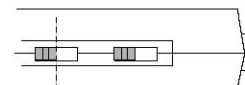
Steering D/R Adjuster  
Dual Rate Justierung  
Limiteur de d battement  
de direction  
Dual Rate de Direcci—n  
Колесо настройки двойного  
коэффициента

To adjust Steering Angle.  
Zur Justierung des maximalen  
Lenkausschlags.  
Permet d'ajuster le d battement de la direction.  
Permite ajustar el ngulo de la direcci—n.  
Настраивает угол рулевого управления.



Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antenna  
Антенна

Servo Reversing Switch  
Servo-Reverse-Schalter  
Interrupteur d'inversi—n des servos  
Interruptor de inversi—n de los servos  
Переключатель сервоверса



Normal  
Normal  
Normal  
Normal  
Нормально

Reverse  
Reverse  
Invers  
Invertido  
Ревверс

Reverses steering & throttle  
direction. This model - normal.  
Servofuhrungsrichtung & Schalter  
auf normal setzen!  
Inverse la direction & acc—lration  
R—glage usine - Normal.  
Invierte el sentido de giro de  
los servos de direcci—n y gas.

Заставляет работать сервомашинки  
рулевого управления и газа в обратном  
направлении.

Battery Level Indicator  
Batterianzeige  
Indicateur de niveau de charge des batteries  
Indicador de nivel de carga de las bater—as  
Индикатор уровня заряда батареи.

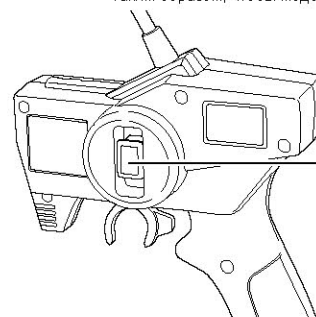
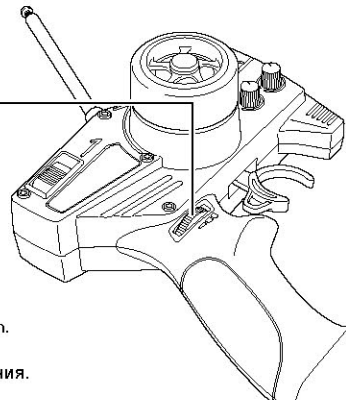
Throttle Trim  
Trimmschieber f—r Gashebel  
Trim de gaz/frein  
Trim de Gas  
Триммер газа.

Adjusts the throttle in small increments so the model  
will not move at neutral.  
Neutrallage so justieren, da—s das Modell sich nicht bewegt.  
Ajuster pas — pas le trim de la commande d'ac—lration  
pour obtenir le neutre.  
Permite ajustar el recorrido del gas en peque—os  
incrementos para impedir que el modelo se mueva  
en el punto neutral.

Настраивайте газ, слегка вращая триммер, таким образом, чтобы  
модель оставалась на месте в нейтральном положении.

Steering Trim  
Trimmschieber f—r Lenkung  
Trim de direction  
Trim de Direcci—n  
Триммер рулевого управления

Adjusts the steering in small increments so the model  
will run straight.  
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes.  
Permet d'ajuster la direction.  
Permite ajustar el recorrido de la direcci—n en peque—os  
incrementos para poder alinear la direcci—n y conseguir  
que el modelo ruede en l—nea recta.  
Настраивайте рулевое управление, слегка вращая триммер,  
таким образом, чтобы модель ездилa прямо.



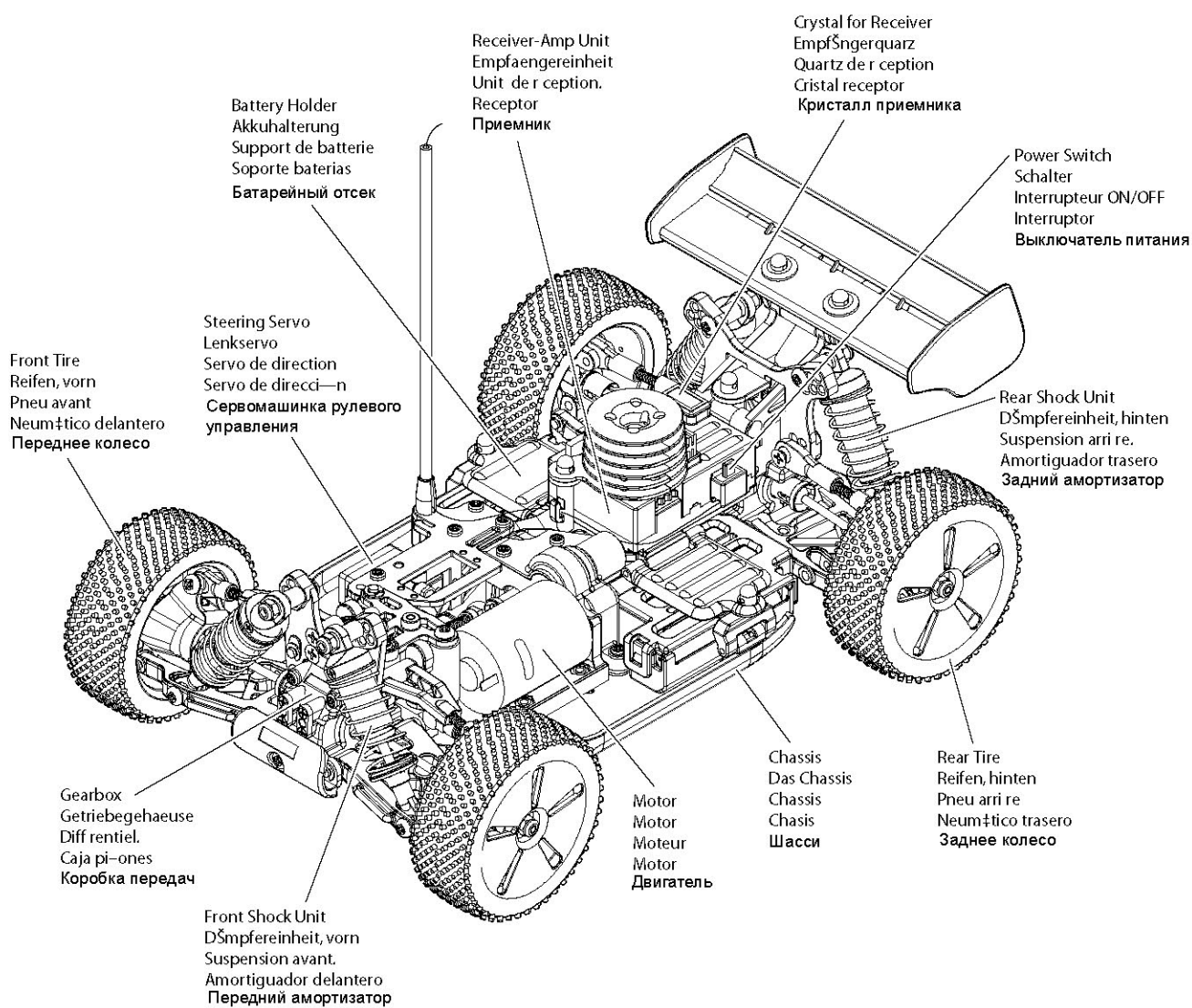
Crystal  
Quarzpaar  
Quartz  
Cristal emisora  
Кристалл



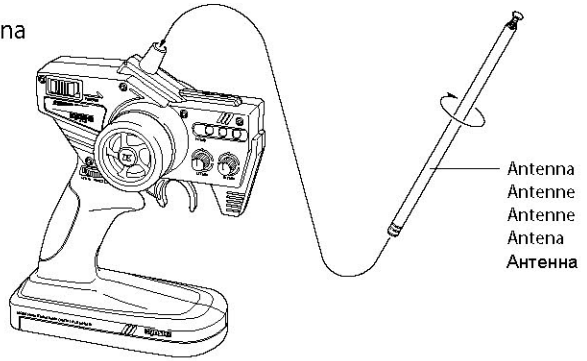
Transmitters other than the one included cannot be used with this product.  
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des Half 8.  
Utiliser votre Half 8 uniquement avec la radio fournie dans le kit.  
Utilice siempre la emisora incluida con su Half 8. No intente utilizar otro tipo de emisora.  
Никакие другие передатчики, кроме данного нельзя использовать с этой моделью.



Chassis / Das Chassis /  
Chassis / Chasis / Шасси



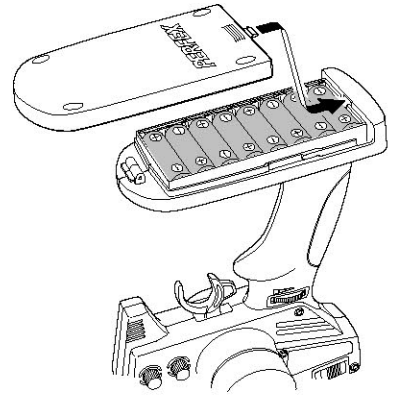
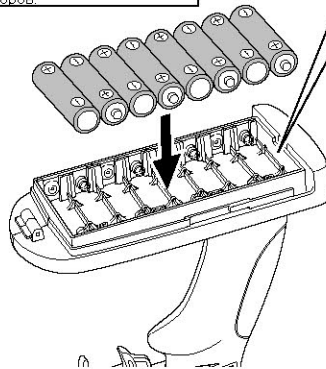
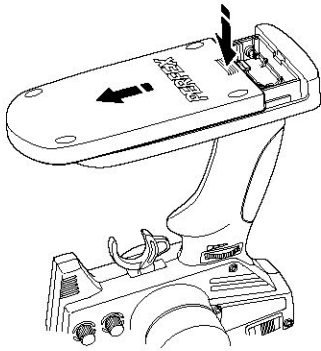
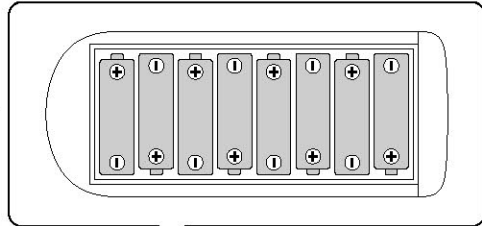
Installation of Antenna / Montage der Antenne  
/ Installation de l'antenne / Instalaci—n de la antena  
Установка антенны



Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena  
Антенна

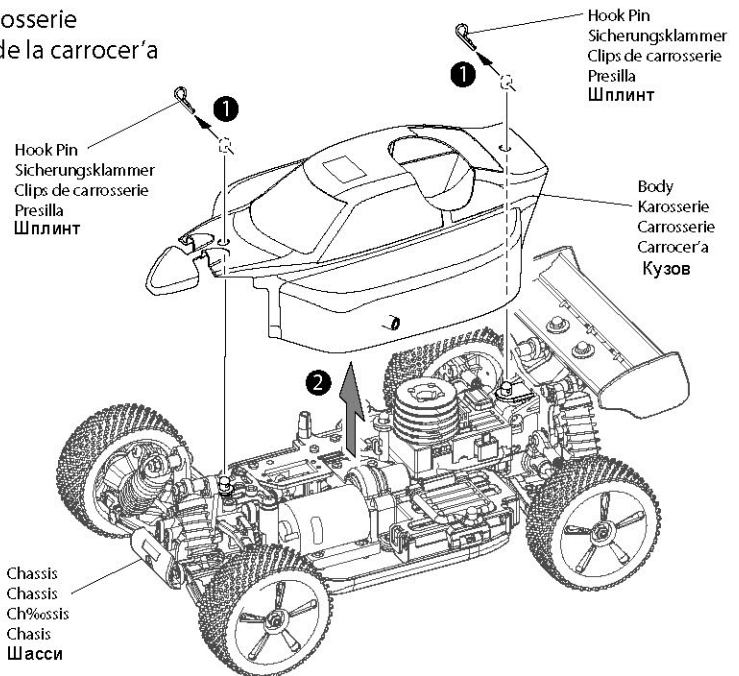
Loading Battery / DasLaden der Akkus  
/ Batteries radio / Instalaci—n de las bater'as  
Установка батареек

**!** Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.  
Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!  
Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entra'ner de s'rieux dommages.  
Nunca intente desmontar ni modificar bater'as ya que podria sufrir un accidente.  
Устанавливайте батарейки только требуемого типа, соблюдая полярность. Не разбирайте их. В противном случае, все это может привести к поломке и протечке аккумуляторов.



Removing Body / Demontage der Karosserie  
/ Retirer la carrosserie / Desmontaje de la carrocer'a  
Снимаемый корпус

► Remove hook pin and take body off.  
Sicherungsklammern entfernen und Karosserie abnehmen.  
Oter les clips de carrosserie puis retirer la carrosserie.  
Desmonte las presillas y retire la carrocer'a.  
Выньте шплинт и снимите кузов.

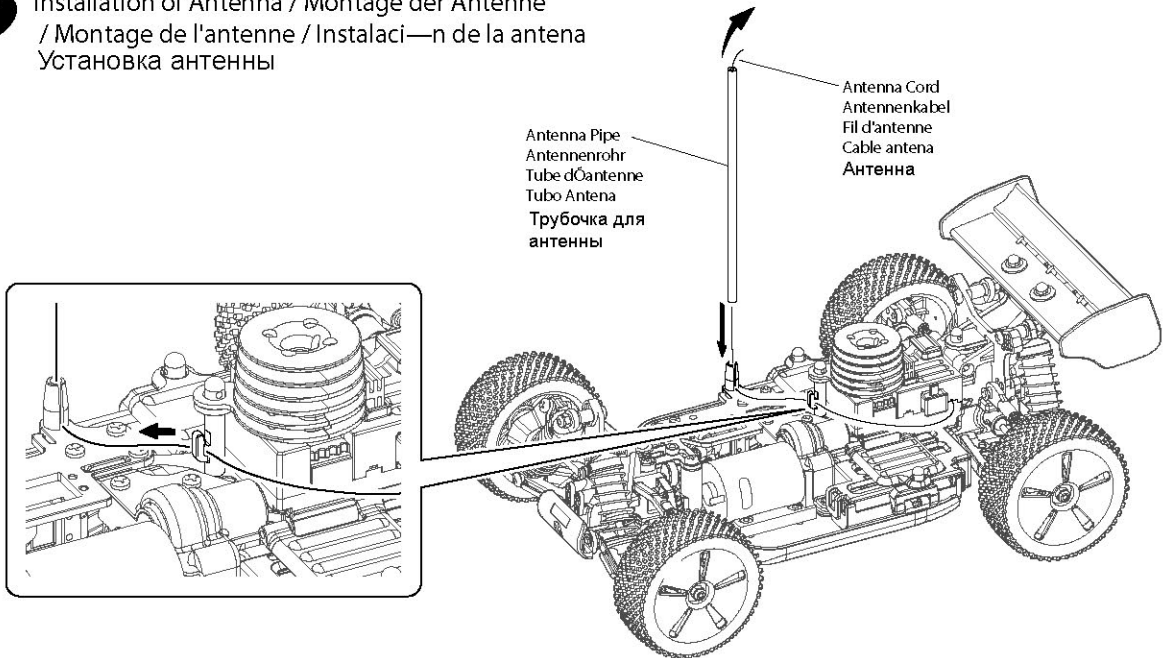


Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips de carrosserie  
Presilla  
Шплинт

Body  
Karosserie  
Carrosserie  
Carrocer'a  
Кузов

Chassis  
Chassis  
Chassis  
Шасси

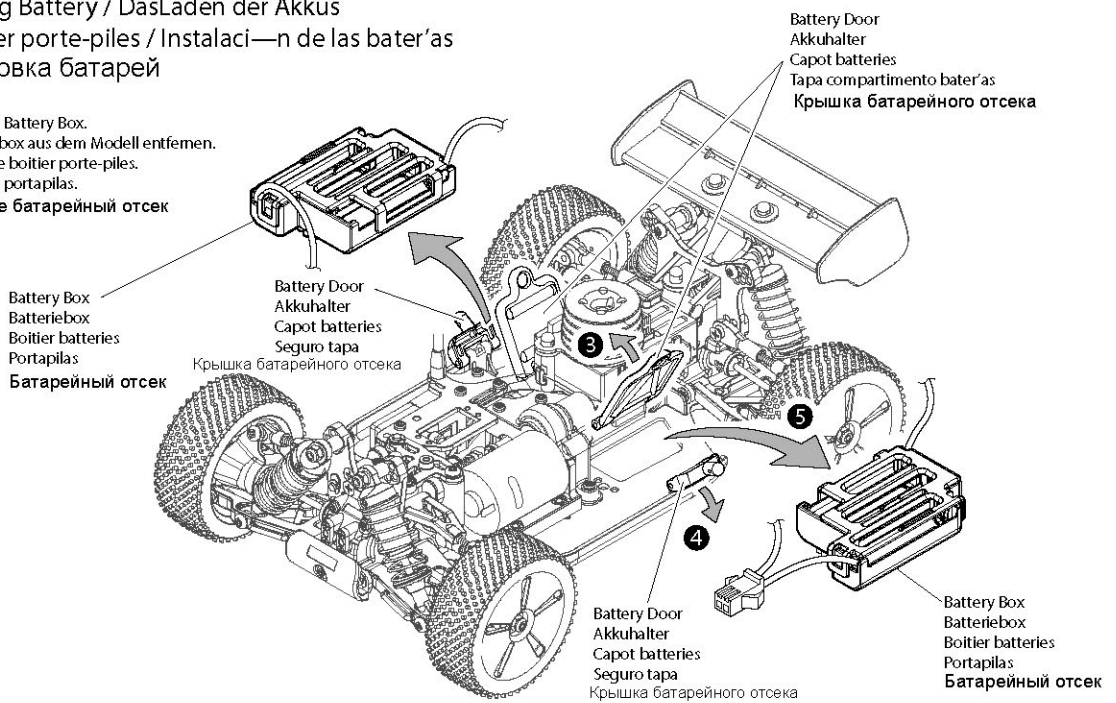
Installation of Antenna / Montage der Antenne  
/ Montage de l'antenne / Instalaci—n de la antena  
Установка антенны



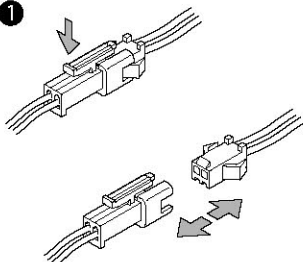
Loading Battery / DasLaden der Akkus  
/ Boitier porte-piles / Instalaci—n de las bater'as  
Установка батарей

1

- Remove Battery Box.  
Batteriebox aus dem Modell entfernen.  
Retirer le boitier porte-piles.  
Retire el portapilas.  
Выньте батарейный отсек



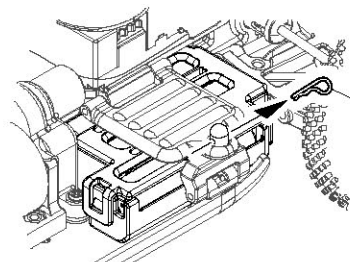
1



2, 3, 4, 5

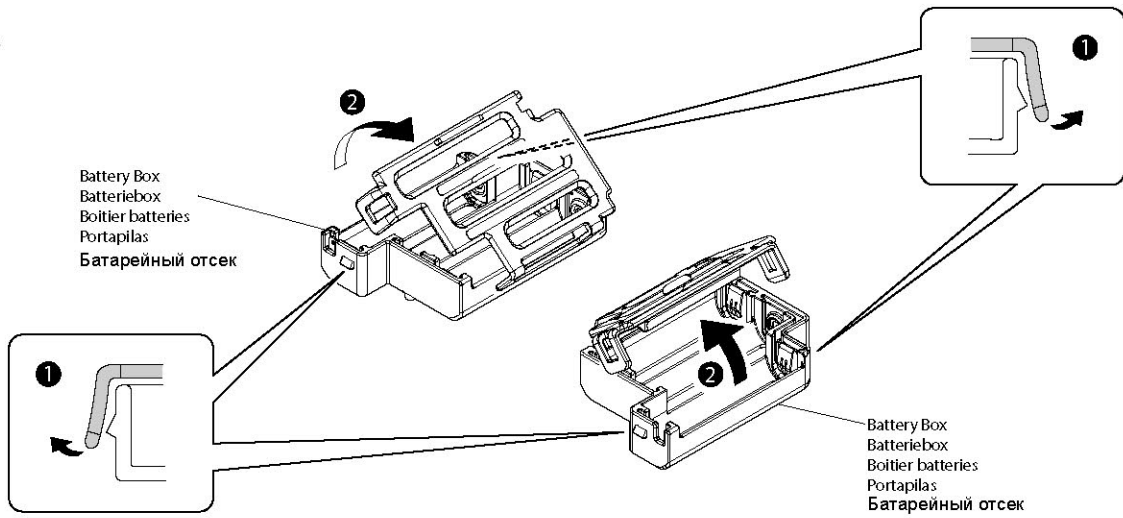
- Remove hook pin, open battery door, the remove battery box.  
Sicherungsklammer entfernen, Akkualter öffnen und Batteriebox entnehmen.  
Retirer le clips, ouvrir le compartiment batteries, puis les retirer.  
Retire la presilla, abra el seguro, levante la tapa y retire el portapilas.  
Выньте шплинт, откройте крышку и выньте батарейный отсек.

2

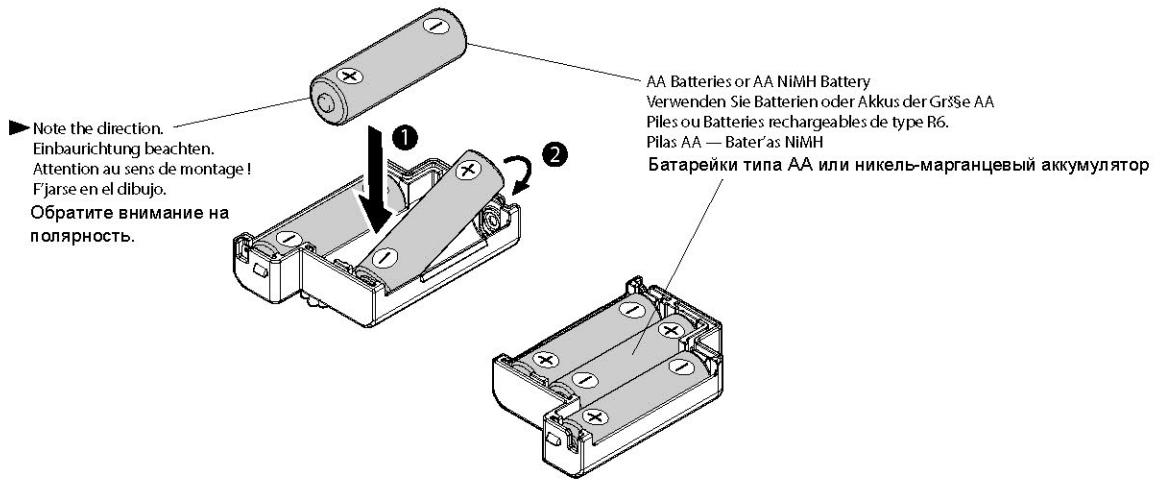


Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips  
Presilla  
Шплинт

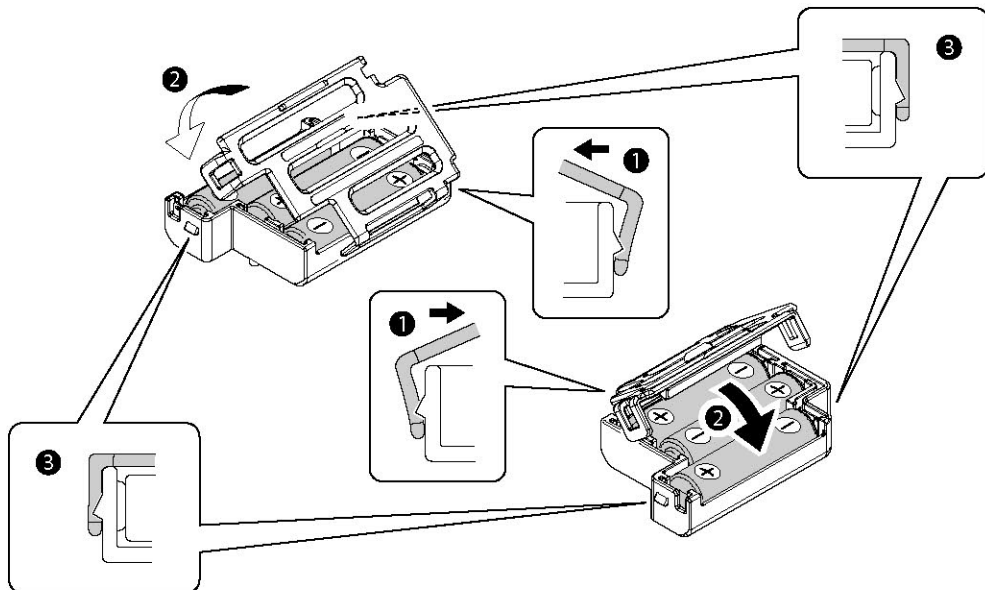
2

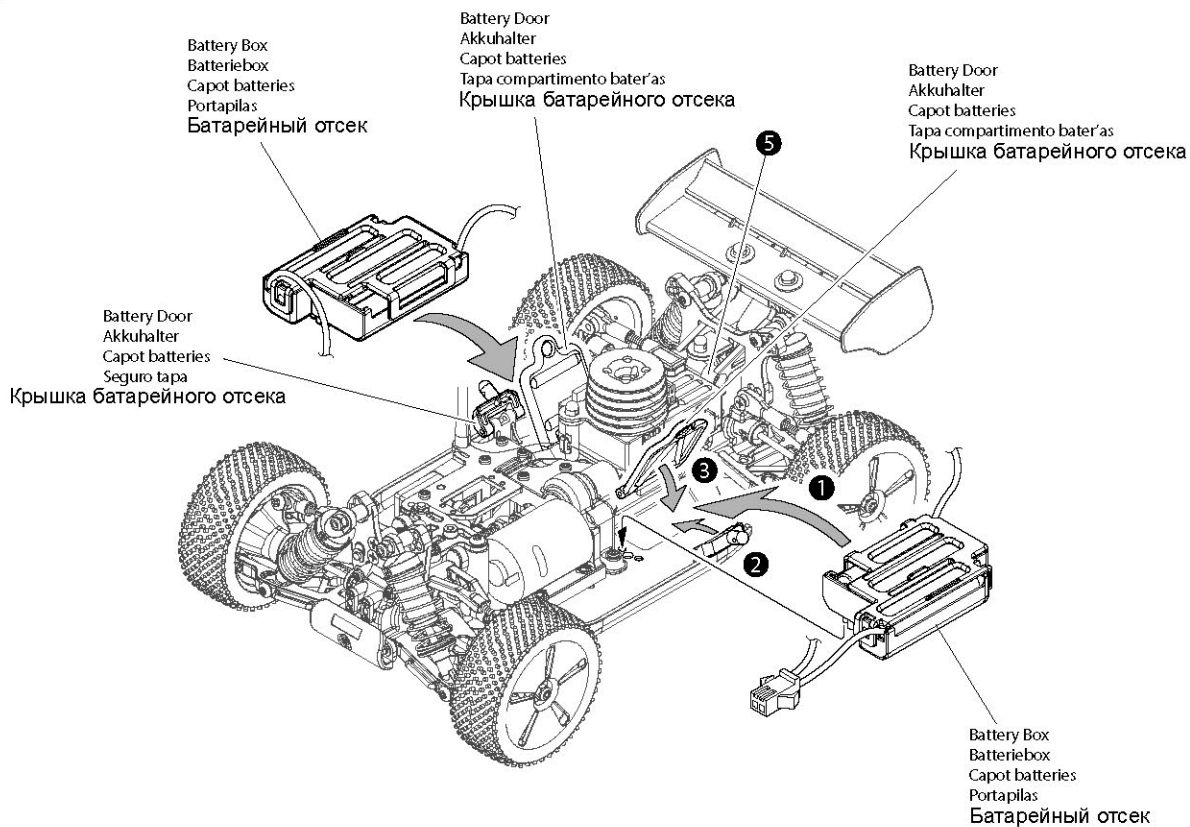


3

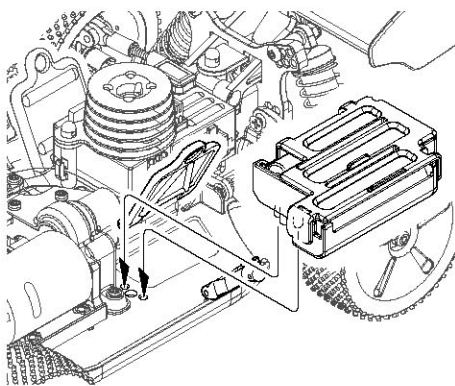


4



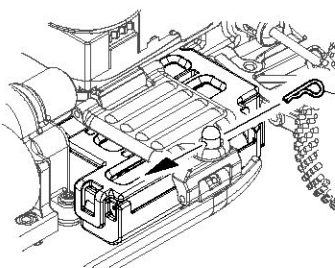


1



2, 3, 4

- Close battery door and secure with hook pin.  
Akkualterung schließen und mit Sicherungsklammer verriegeln.  
Fermer le compartiment batteries en le s'curisant avec le clip.  
Cierre la tapa, el seguro y colocho la presilla.  
Закройте крышку и вставьте шплинт.



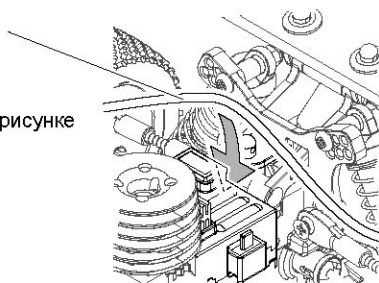
4

Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips  
Presilla  
ШПЛИНТ

5

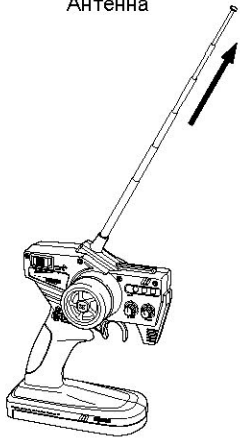
- Lay the cord from the battery box as shown in the illustration to the right.  
Kabel der Batteriebox führen, wie dargestellt.  
Placer le cordon comme indiqu sur le sch ma.  
Pase el cable desde el portapilas tal y como se muestra en el dibujo.

Проложите шнур за батарейный отсек, как показано на рисунке справа.

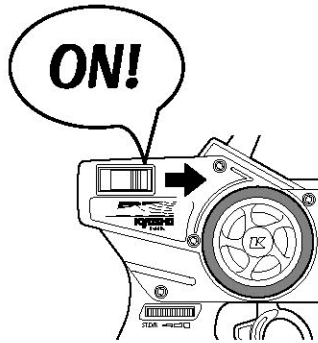


Turn the Power Switch ON. / Modell einschalten / Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores

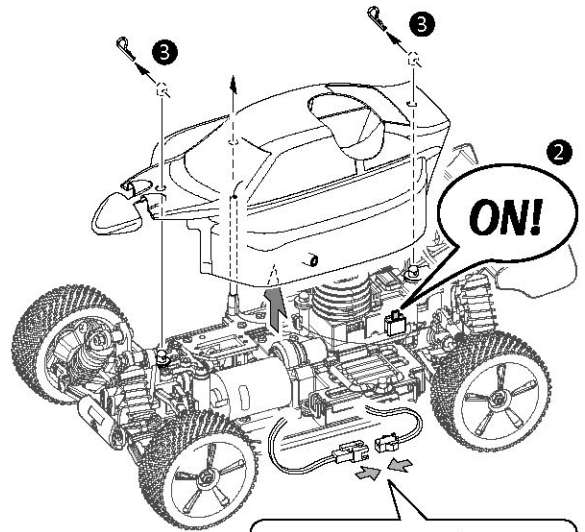
- 1** Antenna  
Antenne  
Antenna  
Antena  
АНТЕННА



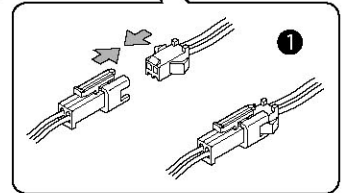
- 2** Transmitter (Switch)  
Schalter für Fernsteuerung  
Radiocommande  
Emisora (Interruptor) Conectar  
Передатчик (выключатель)



- 3** Chassis (Switch)  
Schalter für Modell  
Chassis  
Chasis (Interruptor) Conectar  
Шасси (выключатель)



Always turn the transmitter's power switch ON first!  
Schalten Sie zuerst den Sender ein!  
Toujours allumer la radiocommande en premier!  
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.  
Всегда включайте первым выключатель передатчика!



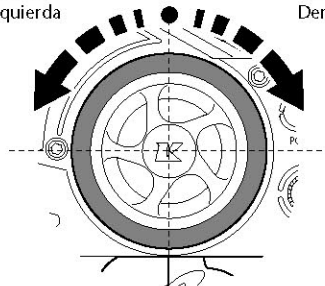
How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells / Comment piloter votre mod le. / Manejo del modelo. Как управлять Вашей моделью

- 1** Steering Wheel / Lenkrad / Volant de direction / Volante / Рулевое управление

Нейтральное положение  
Neutral  
neutral  
Neutre  
Posición Neutral

Лево  
Left  
links  
Gauche  
Izquierda

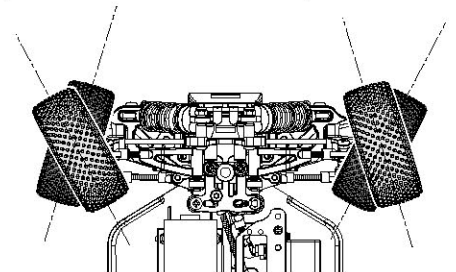
Право  
Right  
rechts  
Droite  
Derecha



► If opposite movement, refer Servo Reversing Switch on P.8.  
Falls die Räder jeweils in die falsche Richtung lenken, kann die Laufrichtung am Sender umgepolt werden (siehe Seite 8).  
Utiliser l'interrupteur d'inversion de servo (voir P.8) si les commandes sont inversées.  
Si se mueve en dirección opuesta, consulte la Pag. 8 Interruptor de Inversión de los Servos.

Если движение колес идет в противоположном направлении, щелкните переключателем реверса сервомашинки на машине.

Лево      Право      Лево      Право  
Left      Right      Left      Right  
links      rechts      links      rechts  
Gauche      Droite      Gauche      Droite  
Izquierda      Derecha      Izquierda      Derecha



Основные органы управления  
► Basic Controls  
Die Lenkung  
Fonctions I mentaires  
Controles básicos

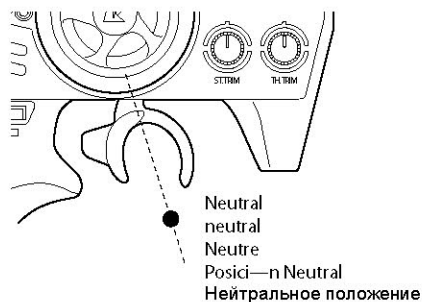


Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.  
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.  
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la direction.  
Levante las ruedas del suelo y compruebe que la dirección responde correctamente.  
Поднимите колеса с земли и проверьте правильность их реагирования на Ваши команды.

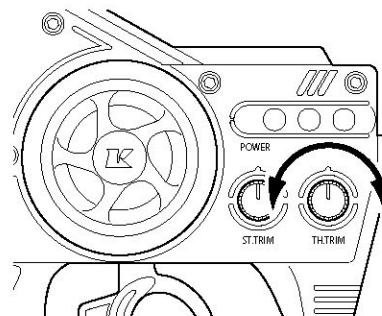
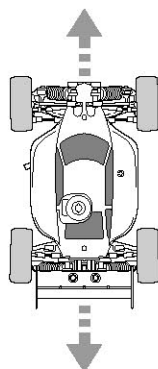
## Bringing the Car to a Complete Stop / Die Neutrallage der Gasfunktion / Mettre la voiture à l'arrêt total. / Para que el modelo no avance. / После окончания езды

- Move the throttle trigger to Neutral position. Then, adjust Throttle Trim until the car comes to a complete stop and makes no sound. If your car does not reverse, the Throttle Trim is not adjusted correctly and requires further adjustment.  
Senderhebel für die Gasfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung das Gas so justieren, daß der Motor völlig ruhig ist.  
Falls die Rückwärtsfunktion nicht funktioniert, muß die Trimmung korrigiert werden. Machen Sie nur kleine Veränderungen an der Trimmung.  
Placer le manche d'accélération au neutre. Ajuster le trim correspondant afin que la voiture soit à l'arrêt total, sans mettre de bruit.  
Vérifier que la voiture fonctionne en marche arrière. Dans le cas contraire affiner le trim correctement.  
Mueva el gatillo a la posición neutral. Ajuste el trim de gas hasta que el modelo se detenga por completo y no emita ruido ninguno.  
Si su modelo no va hacia atrás, el trim de gas está mal ajustado y necesita realizar un ajuste más preciso.

Поставьте курок газа в нейтральное положение, затем поставьте триммер газа так, чтобы машина остановилась, не издавая никаких звуков. Если, с помощью того же триммера, машина не движется назад, он настроен неправильно. Значит требуется его дополнительная настройка.

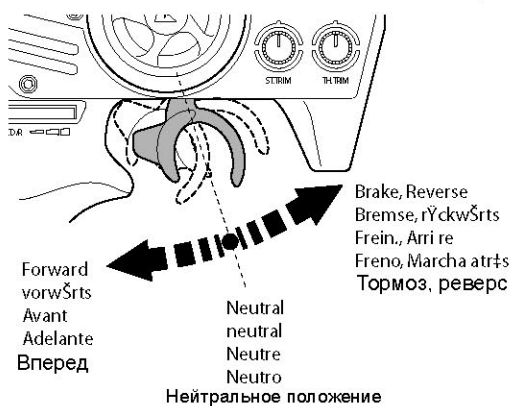


Throttle Trigger / Gashebel  
/ Gachette de gaz/frein / Gatillo de Gas  
Курок газа

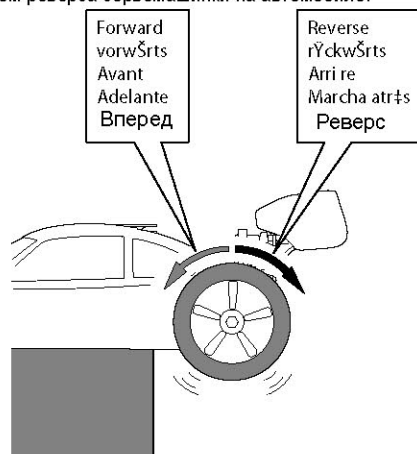


Throttle Trim / Trimmung für Gas  
/ Trim de gaz/frein / Trim Gas  
Триммер газа

## 2 Throttle Trigger / Gashebel / Gachette de gaz/frein / Gatillo de Gas / Курок газа



- If moving in opposite direction, refer to Servo Reversing Switch on P8.  
Falls sich die Räder nicht in der gewünschten Richtung drehen, kann die Laufrichtung am Sender umgepolt werden (siehe Seite 8).  
Utiliser l'interrupteur d'inversion de servo (voir P8) si les commandes sont inversées.  
Si se mueve en dirección opuesta, consulte la Pag. 8 Interruptor de Inversión de los Servos.  
Если Вам нужно, чтобы колеса двигались в обратном направлении, щелкните переключателем реверса сервомашинки на автомобиле.



- To reverse, keep the throttle trigger in the braking position. After the car has braked, it will then move in reverse.  
Um den Rückwärtsgang einzulegen, den Gashebel nach vorn drücken und dort halten. Nachdem das Modell gestoppt hat, fährt es rückwärts.  
Pour la marche arrière, maintenir la gachette en position frein. Une fois la voiture à l'arrêt, la marche arrière s'enclenche.  
Para conectar la marcha atrás, mueva y mantenga el gatillo en la posición de frenado. Un instante después de frenar, el modelo rodará marcha atrás.  
Для движения в обратном направлении потяните курок вперед. После того, как модель остановится, она поедет назад.



Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.  
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.  
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.  
Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.  
Поднимите передние колеса машины и проверьте правильность обработки команд ею.

## Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung / Rouler tout droit. / Para rodar en l'nea recta. / Прямолинейное движение.

- Bring the steering wheel to Neutral position. Then, adjust the steering trim until the car moves in a straight line.

On bumpy surfaces, the car does not always run in a straight line.

Senderhebel fŸr die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daŸ das Modell exakt geradeaus lŸuft. Auf unebenen Pisten fŸhrt das Modell nicht immer geradeaus.

Mettre en position neutre les roues de la voiture. Ensuite, ajuster le trim de direction jusqu' ce que la voiture roule parfaitement droit.

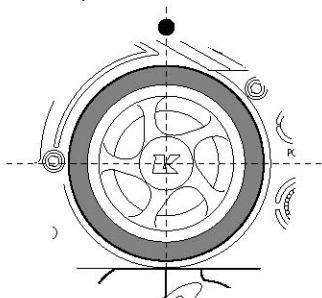
Sur une surface bossel e, la voiture ne peut pas rouler droit.

Coloque el volante en posi—n neutral. Ahora ajuste el trim de direcci—n hasta que el modelo ruede recto.

Es normal que en superficies no completamente planas no siempre ruede en l'nea recta.

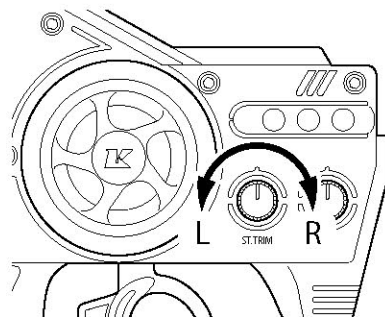
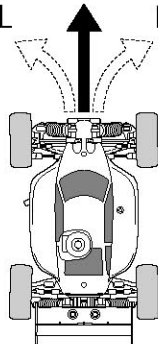
Оставьте рулевое колесо в нейтральном положении, а затем настройте триммер рулевого управления так, чтобы модель двигалась прямо. На ухабистой дороге машина не всегда движется по прямой.

Neutral / neutral  
Нейтральное положение



Steering Wheel / Lenkrad  
/ Volant de direction / Volante  
Рулевое колесо

Левое L      R Правое



Steering Trim / Trimmung fŸr Lenkung  
/ Trim de direction / Trim Direcci—n  
Триммер рулевого управления

## Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags / Ajuster le temps de rponse de la direction. / Ajuste del D/R de direcci—n Настройка угла отклонения колес

- You can adjust the steering angle (the degree to which tires turn) to your liking. Der maximale Lenkausschlag kann auf die eigenen BedŸrfnisse angepasst werden. Vous pouvez ajuster l'angle de direction. Realice el ajuste segun sus caracterŸsticas de conducci—n. Вы можете поставить нужный Вам угол поворота колес.

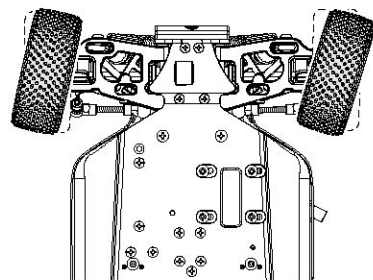
Steering angle is less  
Kleiner Lenkausschlag  
Le d battement est moins important.  
Menor űngulo de direcci—n  
Угол отклонения колес стал меньше.

Steering angle will give you less steering.  
Ausschlag kleiner  
L'angle de direction vous procure moins de d battement \* la direction.  
Angulo menor  
Угол рулевого управления даст Вам меньшую управляемость.

Steering angle will give you more steering.  
Ausschlag grŸŸer  
L'angle de direction vous procure plus de d battement \* la direction.  
Angulo mayor  
Угол рулевого управления даст Вам большую управляемость.



Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender  
/ R glage du d battement de la direction. / D/R Direcci—n  
Колесо настройки двойного коэффициента.



Steering angle is more  
GroŸer Lenkausschlag  
Angle de direction important.  
Mayor űngulo de direcci—n  
Угол отклонения колес стал больше.

\*If the steering angle is too sharp, you can hear noise from the servos. If you hear such noise, reduce the sharpness of your steering angle.

\*Falls der Lenkausschlag zu grŸŸ ist, macht das Lenkservo GerŸuse. Lenkausschlag sofort verringern.

\*Si l'angle de direction est trop important, un ronronnement apparait au niveau du servo. Il faut alors r duire le d battement de la direction.

\*Si el űngulo es demasiado ajustado, podrŸ oir el ruido de los servos. En este caso reduzca el űngulo de respuesta.

Если угол отклонения слишком велик, Вы можете услышать шум сервомашинки. В таком случае, уменьшите угол отклонения колес.

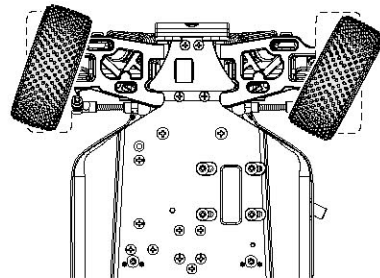
\*After adjusting steering angle with Steering D/R Adjuster, adjust Steering Trim again.

\*Nachdem Justieren des Lenkausschlags, muss die Neutrallage der Lenkung justiert werden.

\*Apr s avoir ajuster le d battement de direction avec la molette de r glage (D/R), ajuster de nouveau le trim de direction.

\*Una vez ajustado el űngulo con el D/R, vuelva a ajustar el trim de direcci—n.

\*После настройки угла отклонения колес с помощью колеса настройки двойного коэффициента, произведите регулировку триммера рулевого управления.

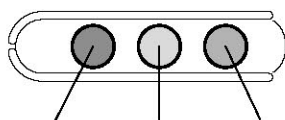




## Changing Batteries / Das Wechseln der Batterien / Changer les batteries / Cambio de bater'as Замена батареек

Transmitter  
Sender  
Radiocommande  
Emisora  
Передатчик

- When the Green battery level indicator (LED) goes off and the Yellow LED on, change the batteries immediately. Wenn die grüne LED erlischt und die gelbe LED aufleuchtet, Betrieb einstellen und Akku aufladen. Lorsque le témoin de batterie de la radio passe du vert au jaune, changez vos batteries immédiatement. Cuando observe que el LED verde se apaga y el LED amarillo permanece encendido, reemplace inmediatamente las pilas/bater'as. Немедленно смените батарейки, когда потухнет зеленый светодиод, и загорится желтый.



Red	Yellow	Green
Rot	Gelb	Grün
Rouge	Jaune	Verte
Rojo	Amarillo	Verde
Красный	Желтый	Зеленый

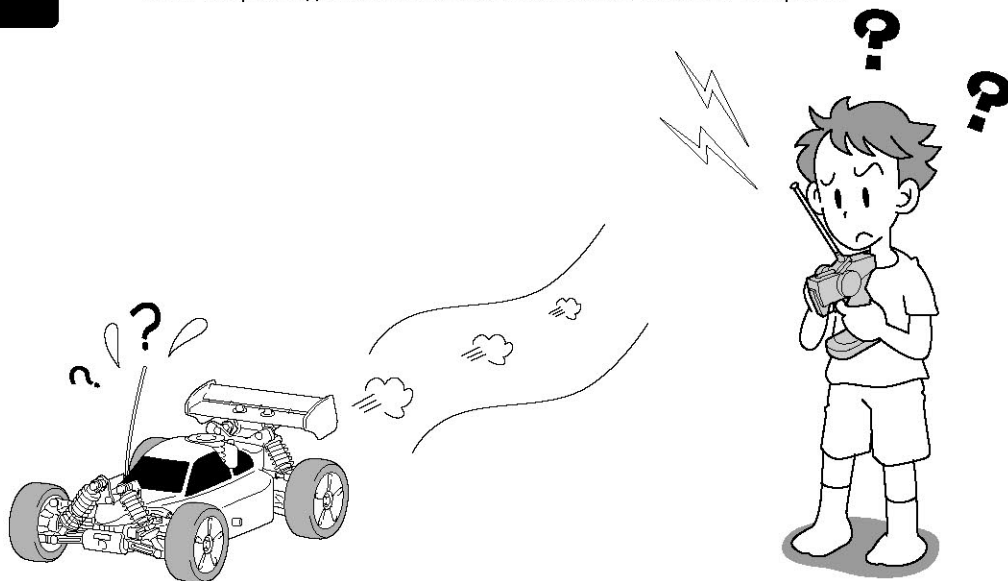
Battery Level Indicator  
Senderspannungsanzeige  
Indicateur de batterie  
Indicador de nivel de carga  
de las pilas/ bater'as  
Индикатор заряда батареек



Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.  
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!  
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient chargées pour les changer.  
Nunca deje que las bater'as se descarguen completamente ya que podrá perder el control de su modelo.  
Не допускайте полного расхода батареек своего заряда, иначе управление всеми моделями будет утеряно.

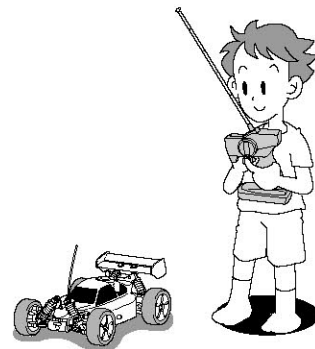
Chassis  
Das Chassis  
Chassis  
Chasis  
Шасси

- When speed drops noticeably, replace the batteries. Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen. Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries. Reemplace las bater'as cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente. Если мощность двигателя значительно снизится, замените батарейки.

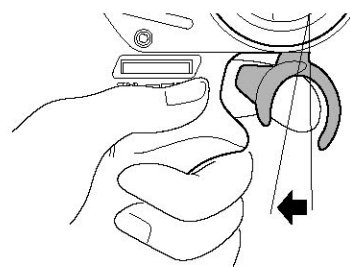
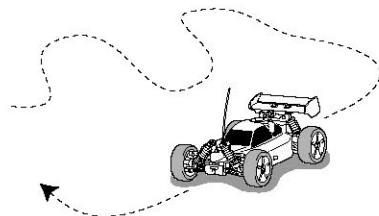


Wearing batteries out until they can no longer power the car can cause leaking etc.  
Batterien und Akkus nach dem Betrieb sofort aus dem Modell entfernen, auslaufende Zellen können das Modell beschädigen.  
Lorsque les batteries deviennent faibles et que la puissance diminue, arrêter de rouler immédiatement.  
Nunca permita que las bater'as se descarguen por completo ya que podrán estropearse.  
Севшие батарейки, если их не вынуть сразу, могут протечь, таким образом, испортив машину.

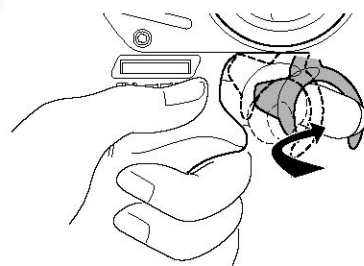
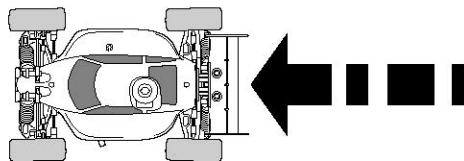
- 1** Hold your elbows in and keep the transmitter antenna pointing straight up.  
 Lassen Sie die Arme leicht angewinkelt und halten Sie die Senderantenne etwa senkrecht nach oben.  
 Toujours faire attention ^ garder l'antenne radio point e vers le haut.  
 Sujete bien la emisora con la antena posicionada verticalmente.  
 Прижмите локти и направьте антенну вверх.



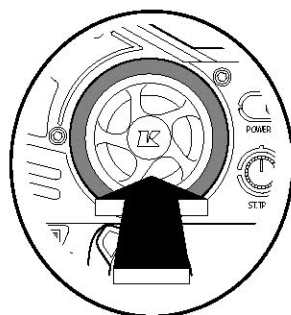
- 2** Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to the left and right.  
 Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.  
 Acc l rez doucement et effectuez des virages gauche/droite.  
 Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.  
 Легко нажмите на курок газа и поведите машину вправо-влево.



- 3** Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.  
 Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.  
 Effectuez ^ r p tition pour vous entra ^ nez des acc l rations et freinages.  
 Empuje suavemente el gatillo de gas y su ltelo. Repita este ejercicio varias veces.  
 Легко нажмите на курок и отпустите. Повторите это движение для управления скоростью.



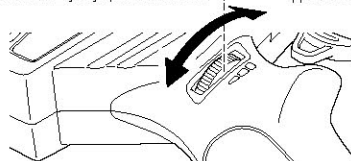
- 4** If you are of unsure of the steering direction, practice with the transmitter facing towards you.  
 Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu rñhrt.  
 Si vous rencontrez des probl mes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face ^ vous.  
 Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.  
 Если Вы теряете направление движения рулевого колеса, расположите передатчик лицом к себе.



- 5** At first, set the Steering D/R Adjuster for less response, as shown.  
Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst so gering wie möglich ein, um das Modell besser zu beherrschen.  
Tout d'abord, régler le "Dual Rate" en position "lent" comme indiqué.  
Ajuste el D/R de dirección en la posición de ángulo menor.  
Сперва, установите угол отклонения колес с помощью настройки двойного коэффициента на меньший угол (как это показано на рисунке).

Steering angle will give you less steering.  
Ausschlag kleiner  
L'angle de direction vous procure moins de d'battement de la direction.  
Angulo menor

Угол рулевого управления даст Вам меньшую управляемость.

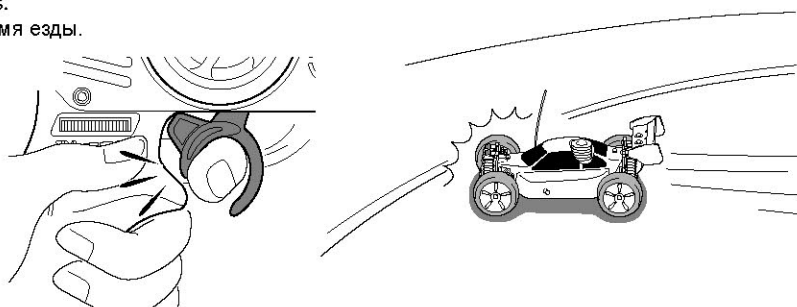


Steering angle will give you more steering.  
Ausschlag größer  
L'angle de direction vous procure plus de d'battement de la direction.  
Angulo mayor

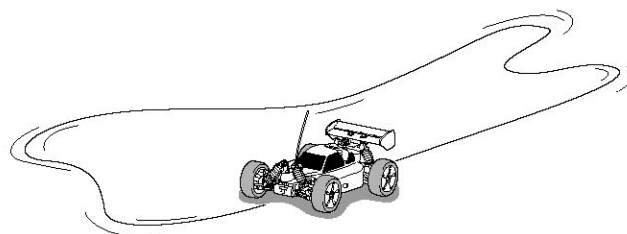
Угол рулевого управления даст Вам большую управляемость.

Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender / R glage du d'battement de la direction. / D/R Dirección  
Колесо настройки двойного коэффициента.

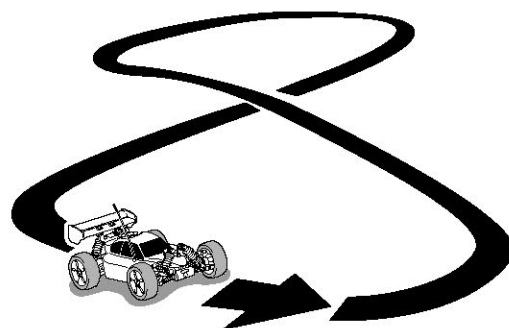
- 6** Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.  
Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.  
Attention n ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.  
No apriete bruscamente el gatillo de gas.  
Не дергайте резко курок газа во время езды.



- 7** After you become used to the controls, experiment with the high performance possible at full throttle and full steering.  
Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.  
Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.  
Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.  
После того, как Вы привыкните к органам управления, поэкспериментируйте с моделью на высокой скорости и полных углах отклонения колес.



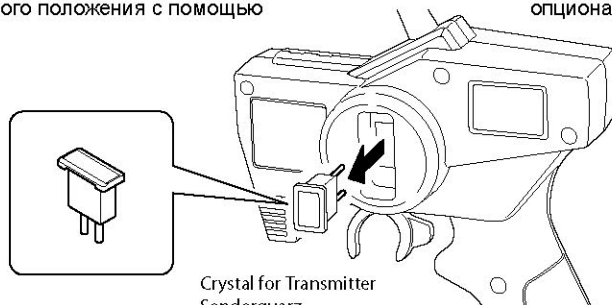
- 8** Practice doing figure 8s.  
Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.  
Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.  
Practique realizando figuras en 8.  
Попробуйте ездить по траектории в виде цифры 8.



**Changing Crystal / Quarzwechsel**  
/ Changer sa fréquence / Cambio de cristales  
Замена кристалла

- By using optional Crystal Set (No. MZW3-1B ~ 6B), more than two cars can run at the same time if frequency (band) numbers are different. Durch den Einsatz verschiedener Quarze, können mehrere Modelle gleichzeitig betrieben werden (Best.-Nr. MZW-03-1B bis -6B). Si plusieurs voitures roulent en même temps, s'assurer que les fréquences ne soient pas identiques. Pour cela, se procurer en option des fréquences différentes (Rf. MZW3-1B~6B). Puede competir con varios modelos al mismo tiempo utilizando los cristales opcionales (No. MZW3-1B ~ 6B). Если в одно и то же время ездят несколько моделей, убедитесь, что их рабочие частоты не совпадают. Если все же, они совпадают, то можно выйти из затруднительного положения с помощью опционального комплекта кристаллов.

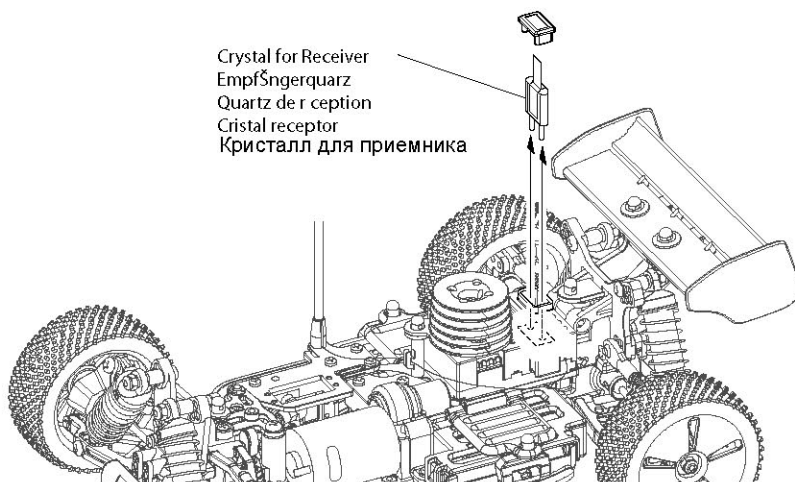
Transmitter  
Sender  
Radiocommande  
Emisora  
Передатчик



Crystal for Transmitter  
Senderquarz  
Quartz d'émission  
Cristal emisora  
Кристалл для передатчика

Chassis  
Das Chassis  
Chassis  
Receptor  
Приемник

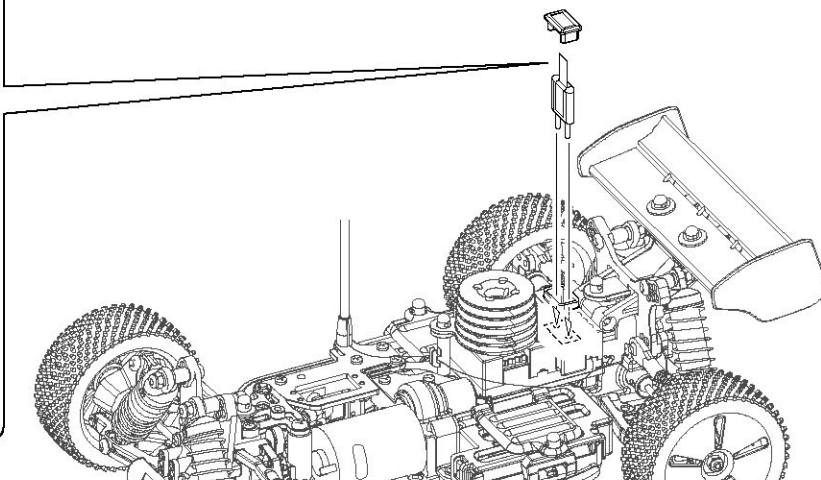
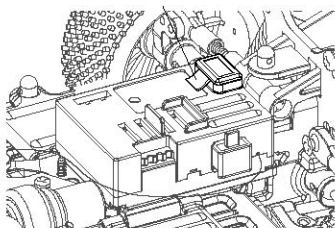
- The transmitter and receiver crystals should always be used together. Sender und Empfänger müssen stets den gleichen Kanal haben. S'assurer que la fréquence du chassis soit toujours identique à la fréquence de la radiocommande. Instale los cristales asegurándose que son de la misma frecuencia. Кристаллы приемника и передатчика должны всегда использоваться вместе.



Crystal for Receiver  
Empfängerquarz  
Quartz de réception  
Cristal receptor  
Кристалл для приемника

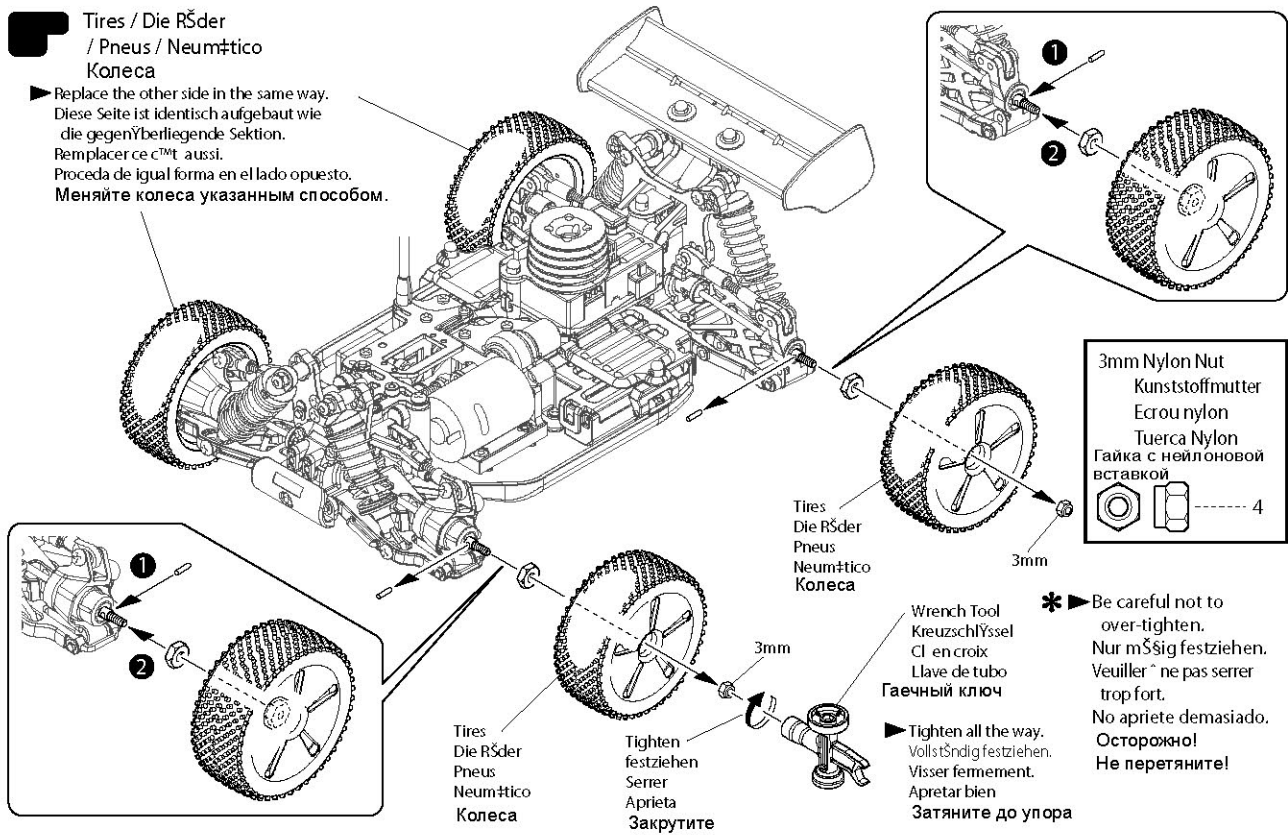


- Pull out so crystal label can be seen. Quarz herausziehen, um die Frequenz abzulesen. Laisser passer l'étiquette pour contrôler facilement la fréquence utilisée. Instale el cristal de manera que pueda ver la etiqueta de la frecuencia. Выньте ленточку наружу, чтобы была видна рабочая частота.



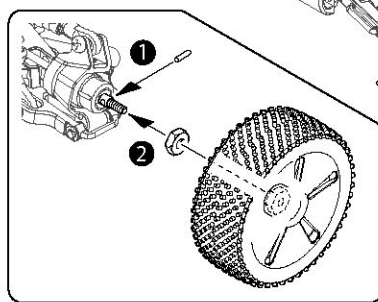
**Tires / Die Räder  
/ Pneus / Neumático  
Колеса**

► Replace the other side in the same way.  
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenüberliegende Sektion.  
Remplacer ce côté aussi.  
Proceda de igual forma en el lado opuesto.  
Меняйте колеса указанным способом.



3mm Nylon Nut  
Kunststoffmutter  
Ecrou nylon  
Tuerca Nylon  
Гайка с нейлоновой вставкой

4



Wrench Tool  
Kreuzschlüssel  
Cl en croix  
Llave de tubo  
Гаечный ключ

\*► Be careful not to over-tighten.  
Nur mäßig festziehen.  
Veuillez ne pas serrer trop fort.  
No apriete demasiado.  
Осторожно!  
Не перетяните!

► Tighten all the way.  
Vollständig festziehen.  
Visser fermement.  
Aprieta bien.  
Затяните до упора

**Shock Adjustment / Die Justierung der Stoßdämpfer  
/ Rglage des amortisseurs / Ajuste de los amortiguadores  
Настройка амортизаторов**

● Detaching shock units  
Demontage der Daempfer  
Retirer les amortisseurs.  
Para desmontar el amortiguador.  
Снятие амортизаторов

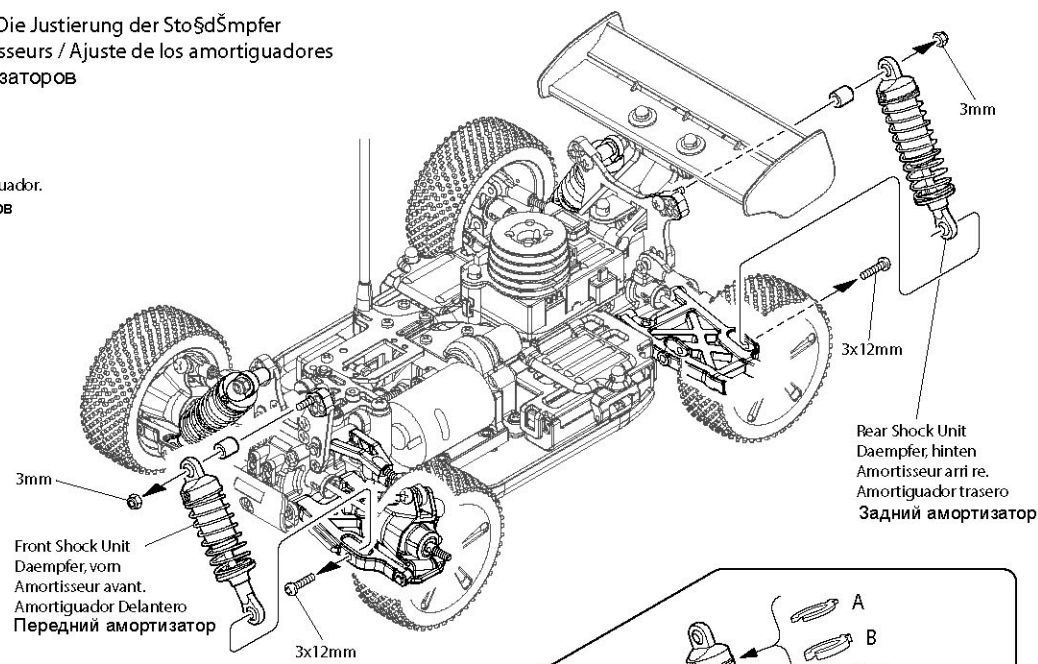
3 x 12mm Screw  
RK Schraube  
Vis 3x12mm  
Tornillo 3x12mm  
Винт 3x12 мм

4

3mm Nylon Nut  
Kunststoffmutter  
Ecrou nylon  
Tuerca Nylon

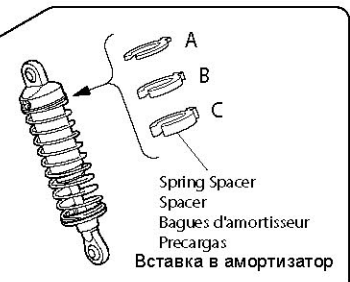
Гайка с нейлоновой вставкой 3 мм

4



Rear Shock Unit  
Daempfer, hinten  
Amortisseur arri. re.  
Amortiguador trasero  
Задний амортизатор

Front Shock Unit  
Daempfer, vorn  
Amortisseur avant.  
Amortiguador Delantero  
Передний амортизатор



► Shock tension and chassis height can be adjusted with the spring spacers included.  
Die Federvorspannung bzw. die Bodenfreiheit kann mit den Spacern justiert werden.  
La tension des ressorts d'amortisseur et la hauteur du châssis peuvent être ajustés avec les cales de pré-contrainte.  
La tensión del muelle y la altura del chasis pueden ser modificados cambiando las precargas.  
С помощью прилагаемых к модели вставок, регулируется жесткость амортизаторов и клиренс.

\* Refer to P36 for maintenance and Exploded View diagram. / Siehe Seite 36 für Wartungsarbeiten und Explosionszeichnung.  
/ Se référer à la page 36 pour les vues claires et l'entretien de la voiture. / Consulte la P36 Mantenimiento y Despiece.  
Покомпонентное представление и техническое обслуживание смотрите на стр. 36.

**Adjusting Chassis Height / Die Justierung der Bodenfreiheit**  
/ R glage de la garde au sol / Ajuste de la altura del chasis  
Настройка клиренса шасси

► Chassis height can be adjusted by turning the set screw (included) on the suspension arm. Durch Drehen des Gewindestifts im Querlenker kann die Bodenfreiheit justiert werden. La garde au sol du châssis peut être ajustée en vissant ou dévissant les vis BTR des triangles. La altura del chasis puede ser modificada con los tornillos prisioneros (incluidos) en los brazos de suspensión.—n. Клиренс шасси регулируется поворотом настроечного винта (включен в комплект) на рычаге подвески.

Hex Wrench  
Sechskantschlüssel  
Cl Hexagonale  
Llave Allen  
Шестигранный ключ

3x6mm

3 x 6mm Set Screw  
Gewindestift  
Vis BTR 3x6mm  
Prisionero 3x6mm  
Настроечный винт 3x6 мм

----- 4

Hex Wrench  
Sechskantschlüssel  
Cl Hexagonale  
Llave Allen  
Шестигранный ключ

3x6mm

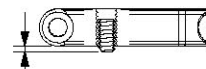
Screw in  
Hineindrehen  
Visser  
Apretando  
Ввинчивание

→  
Lowers chassis  
Chassis liegt tiefer  
Abaisse le châssis  
El chasis baja  
Понижает шасси

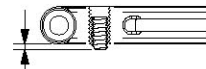
Unscrew  
Herausdrehen  
D visser  
Aflojando  
Развинчивание

→  
Raises chassis  
Chassis liegt höher  
Relève le châssis  
El chasis sube  
Поднимает шасси

For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
Задняя часть



For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
Передняя часть



► Dimensions are same for both left & right.  
Die Einstellungen erfolgen an allen RSDern in der gleichen Weise.  
Les pneus sont identiques : l'avant comme l'arrière.  
Dimensiones idénticas en lado derecho e izquierdo.  
Размеры одинаковы спереди и сзади.

**Adjusting Slipper Gear / Einstellung der Rutschkupplung**  
/ R glage du slipper / Ajuste del Embrague  
Настройка редуктора

► Before adjusting, remove battery box and detach connectors. Vor der Justierung Batteriebox entfernen und Stecker trennen. Avant d'effectuer le réglage, retirer les batteries et débrancher les connecteurs. Antes de ajustar, retire el portapilas y desconecte los conectores. Перед настройкой, выньте батарейный отсек и отсоедините разъемы.

1

Gear Cover  
Getriebeabdeckung  
Cache de protection  
Tapa  
Кожух шестерни

2.6x6mm

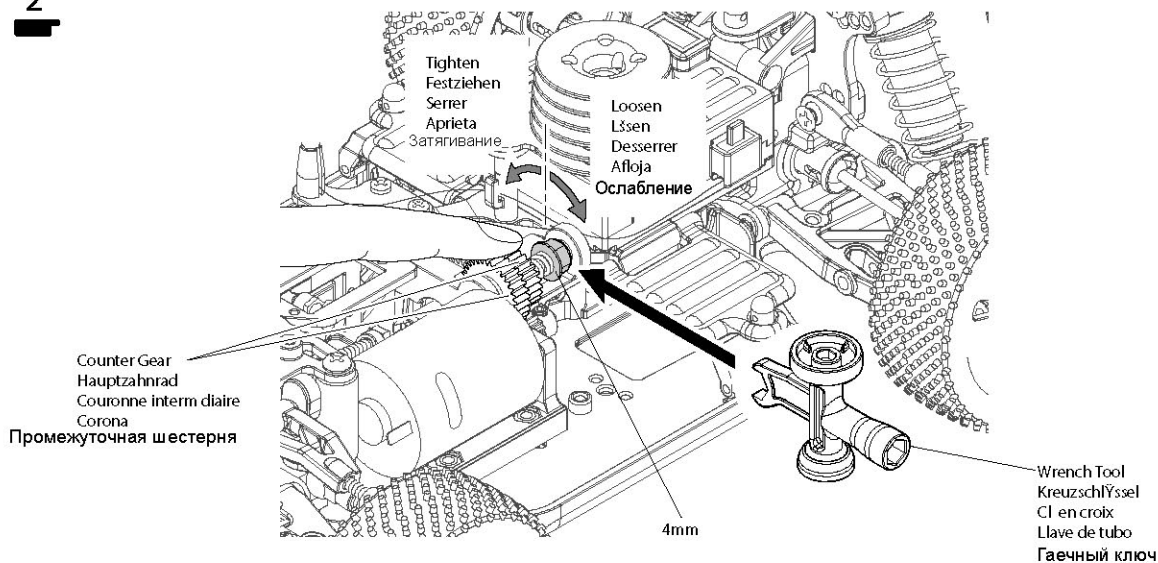
2.6x6mm

2.6 x 6mm TP Screw  
RK Treibschr  
Vis TP 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm TP  
Шуруп 2,6x6 мм

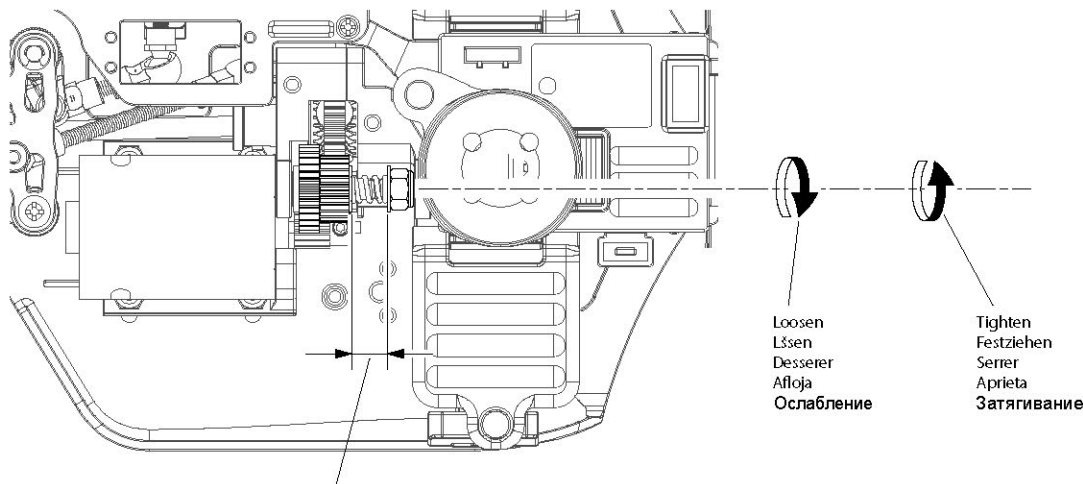
----- 3

● Equipped with internal slipper gear to protect gears from damage due to jumps & crashes. Die Rutschkupplung schützt die Zahnräder vor Beschädigung bei Sprüngen und anderen Kräfteinwirkungen. La couronne quip e d'un slipper intgr protège efficacement la transmission lors des chocs et sauts. Este modelo está equipado con un slipper que protege las coronas de posibles daños. Редуктор предохраняет шестерни от подскоков и ударов.

2



- Hold Counter Gear with finger and adjust by turning 4mm nut with Wrench Tool.  
 Hauptzahnrad mit zwei Fingern festhalten und Mutter mit dem Kreuzschlüssel justieren.  
 Maintenir la couronne avec les doigts et ajuster en serrant ou desserrant l'écrou 4mm avec la clé en croix.  
 Sujete la corona con el dedo y ajuste girando la tuerca 4mm con la llave.  
 Придерживая промежуточную шестерню пальцем, закрепите ее 4мм гайкой с помощью гаечного ключа.



- \*Adjust to between 4mm - 5mm. Under 4mm may cause damage to the gears.  
 \*Das Spaltmaß muss zwischen 4mm und 5mm betragen, andernfalls kann das Getriebe beschädigt werden!  
 \*Desserrer l'écrou du slipper (système de glissement) si il ne glisse pas du tout.  
 \*Ajuste le réglage entre 4mm et 5mm. En dessous de 4mm, la transmission peut être endommagée.  
 \*Ajuste la distancia entre 4mm y 5mm. Si la distancia fuera menor de 4mm, la mecánica podría resultar dañada.  
 \*Отрегулируйте это расстояние между 4 и 5 мм. Более сильная затяжка может повредить шестерни.

- \*Loosen the 4mm nut if the 2 counter gears do not slip at all.

\*Die Mutter am Hauptzahnrad lösen, falls keine Rutschwirkung feststellbar!  
 \*Desserrer l'écrou du slipper (système de glissement) si il ne glisse pas du tout.  
 \*Afloje las coronas si observa que no patinan en absoluto.  
 \*Ослабьте затяжку гайки, если 2 промежуточные шестерни не движутся совсем.

\*Avoid running model for long times when slipper gear is constantly slipping.  
 \*Wenn die Kupplung zu stark rutscht, Fahrbetrieb einstellen und Mutter nachziehen.  
 \*Afin d'augmenter la durée de vie de votre modèle, la couronne de slipper doit constamment patiner.  
 \*Si las coronas patinan demasiado tiempo pueden sobrecalentarse y dañarse.  
 \*Не водите модель в течение долгого времени, когда шестерня работает постоянно.

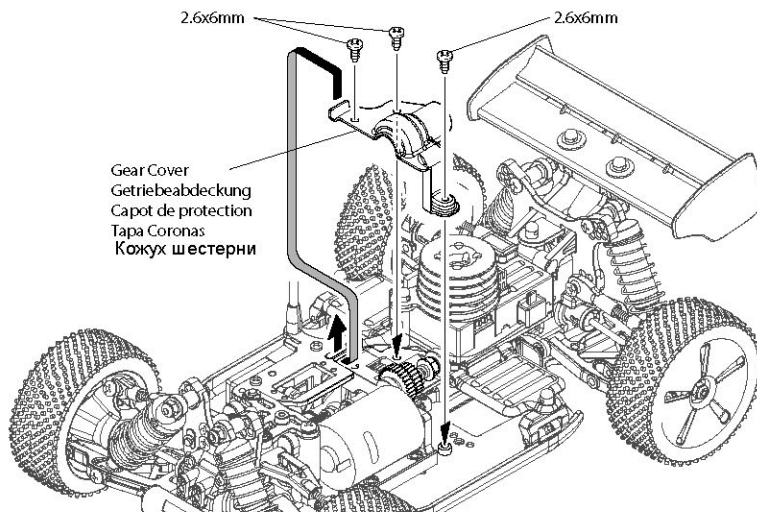
- \*Tighten the 4mm nut if the 2 counter gears spin freely & acceleration is poor.

\*Die Mutter am Hauptzahnrad festziehen, falls die Rutschwirkung zu stark ist!  
 \*Serrer l'écrou du slipper (système de glissement) si la motricité est faible.  
 \*Apriete las dos coronas si giran libremente y la aceleración es floja.  
 \*Затяните гайку, если шестерни вращаются слишком свободно и ускорение медленное.

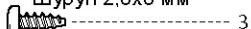
\*Factory setting at time of shipment is slightly loose.  
 \*Die Werkseinstellung ist auf leichtes Durchrutschen eingestellt.  
 \*Lors du réglage en usine, la couronne est légèrement desserrée.  
 \*El ajuste de fábrica es relativamente flojo.

\*После транспортировки затягивающиеся части разбалтываются.

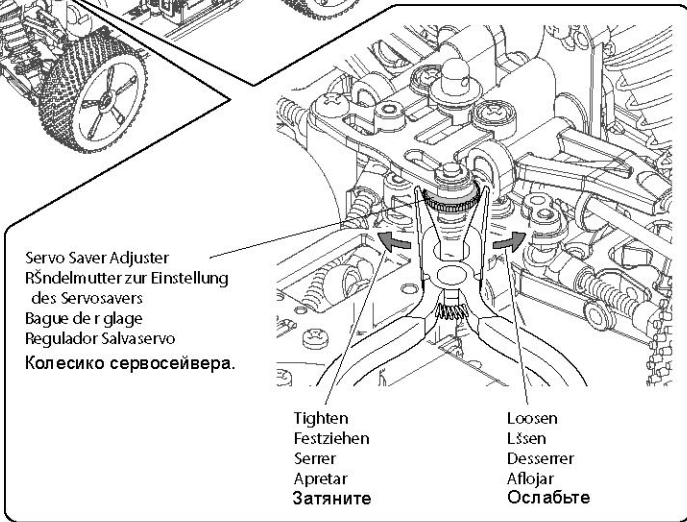
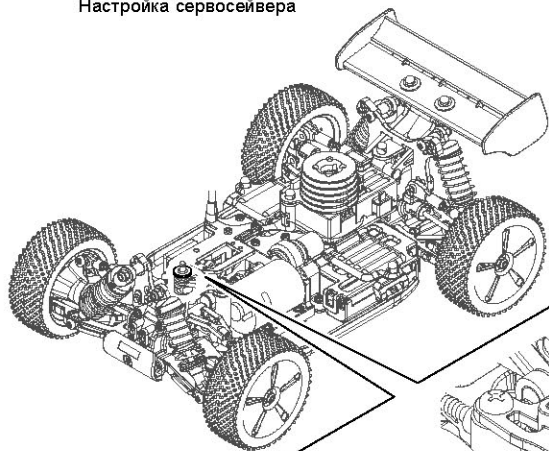
3



2.6 x 6mm TP Screw  
RK Treibschr  
Vis TP 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm TP  
Шуруп 2,6x6 мм



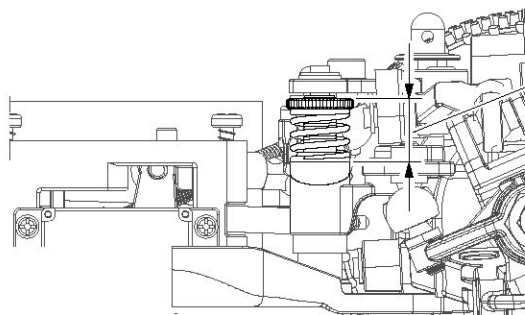
Adjusting Servo Saver / Die Einstellung des Servosavers  
/ Bague de r glage de sauve servo / Ajuste del Salvasservos  
Настройка сервосейвера



● Adjustable internal servo saver protects steering servo from damage in crashes or jumps. Der Servosaver sch&uotzt das Getriebe des Lenkservos vor Besch&uotdigungen. La bague de r glage interne de sauve servo prot ge le servo de direction en cas de chocs ou de sauts. El salvasservos ajustable protege al servo de direcci&uon de posibles da&uonos en saltos y golpes. Настраиваемый сервосейвер защищает сервомашинку рулевого управления от поломки в авариях и падениях.

► Adjust by turning the servo saver adjuster. Die Einstellung des Servosavers erfolgt i&uover die R&ndlmutter. Ajuster, en tournant la bague de r glage de sauve servo. Realice el ajuste girando el regulador salvasservos. Настройте сервосейвер, пользуясь колесиком, как указано на рисунке.

● Tighten if front tires do not move when you turn the steering wheel on the transmitter. Wenn die Vorder&uotcher nicht auf den Lenkausschlag reagieren, Federvspannung erh&uohhen. Serrer la bague pour accro&uotire la directivite du train avant en prenant soin de ne pas le bloquer. Apriete si las ruedas delanteras no se mueven al girar el volante de la emisora. Затяните колесико, если при повороте рулевого колеса передние колеса не движутся.



\*Maintain at least 9~10mm gap. Under 9mm may result in damage to the steering servo.  
\*Achten Sie auf ein Spaltma&uost von mindestens 9~10mm, andernfalls kann das Servogetriebe besch&uotdigt werden.  
\*S'assurer de ne pas serrer la bague en de a de 9~10mm sans quoi le servo de direction peut tre endommag&e.  
\*Mantenga como m&uonimo una distancia de 9~10mm. De lo contrario el servo de direcci&uon podr&uoa resultar da&uado.

\*Сохраняйте расстояние, по крайней мере, не меньше 9-10 мм. При расстоянии меньше 9 мм может возникнуть поломка сервомашинки рулевого управления.

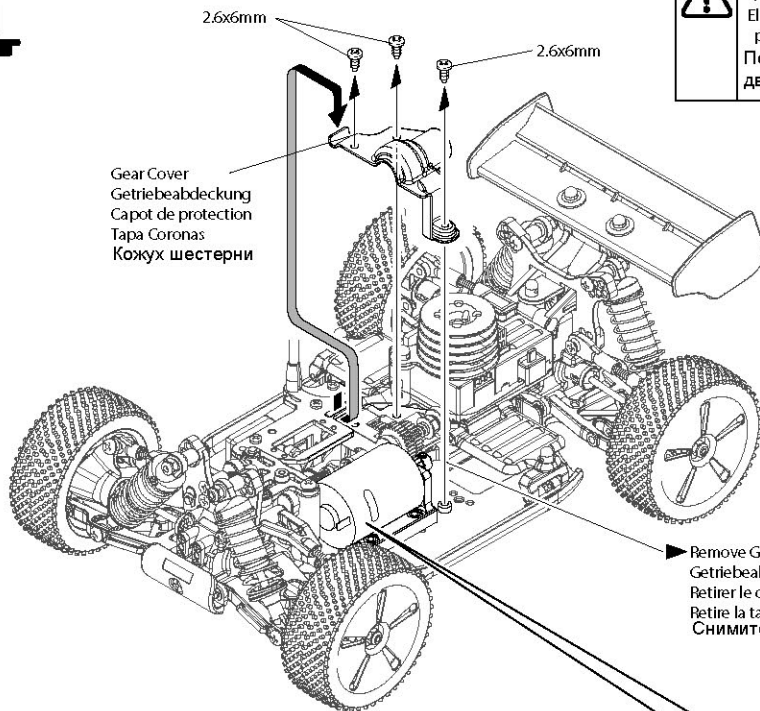
\*Factory setting at time of shipment is slightly loose.  
\*Die Werkseinstellung des Servosavers liegt auf der soften Seite.  
\*D'origine (d'usine) la bague est l&e gerement desserr&e.  
\*El ajuste de f&uabrica es ligeramente aflojado.

\*После транспортировки затягивающиеся части могут разболтаться.



**Motor & Gear Ratio Change / Tausch des Motors und der Getriebeübersetzung**  
**/ Moteur & Rapports de transmission / Cambio Motor**  
**Изменение передаточного числа**

1



2.6 x 6mm TP Screw  
 RK Treibschraube  
 Vis TP 2.6x6mm  
 Tornillo 2.6x6mm TP  
 Шуруп 2,6x6 мм



3

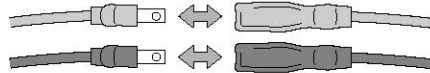


Motor retains heat after use. Allow time to cool before changing motor.  
 Der Motor wird im Betrieb sehr heiß! Motor abkühlen lassen, bevor Sie am Modell montieren.  
 Après utilisation, le moteur est encore chaud ! Avant d'effectuer une maintenance, le laisser refroidir.  
 El motor se calienta después de haber rodado el modelo, permita que se enfríe antes de cambiarlo.  
 После езды двигатель сохраняет тепло. Перед сменой двигателя дайте ему остыть.

▶ Before changing, remove battery box from chassis detach connectors.  
 Zuerst die Batteriebox aus dem Modell entfernen.  
 Avant manipulation, retirer les batteries et débrancher les câbles.  
 Antes de cambiar el motor, retire el portapilas y desconecte los conectores.  
 Перед заменой, отделите батарейный отсек от шасси и отсоедините разъемы.

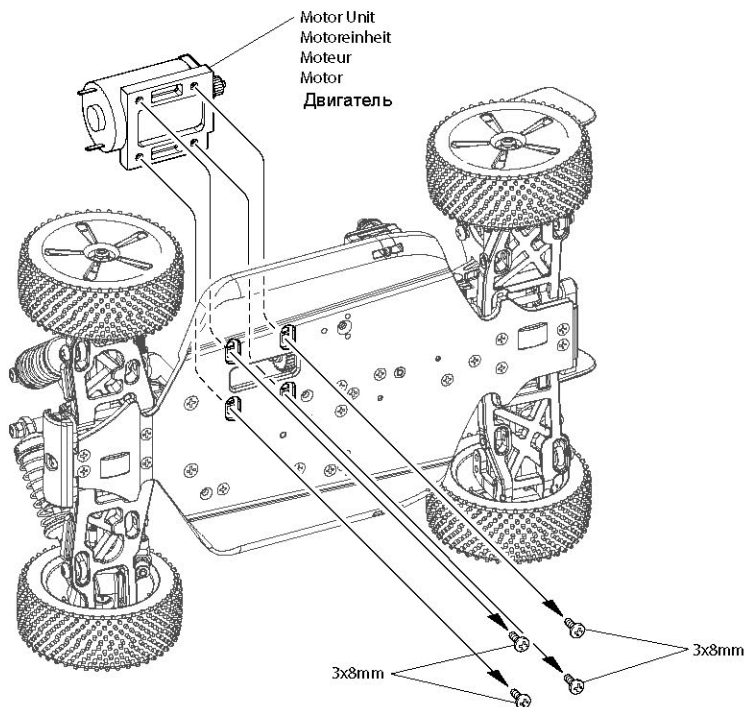
▶ Remove Gear Cover.  
 Getriebeabdeckung entfernen.  
 Retirer le capot de protection.  
 Retire la tapa.  
 Снимите кожух шестерни.

▶ Disconnect motor connectors.  
 Stecker des Motors lösen.  
 Débrancher les connecteurs.  
 Desconectarlos.  
 Отсоедините разъемы двигателя.



2

▶ Loosen 3x8mm screws and remove Motor Unit.  
 3x8 mm Schrauben lösen und Motoreinheit demontieren.  
 Dévisser les vis de 3x8mm pour retirer le moteur.  
 Afloje los tornillos 3x8mm y desmonte el motor.  
 Развинтите винты 3x8 и извлеките двигатель.





3 x 8mm Screw  
 LK Schraube  
 Vis 3x8mm  
 Tornillo 3x8mm  
 Винт 3x8 мм



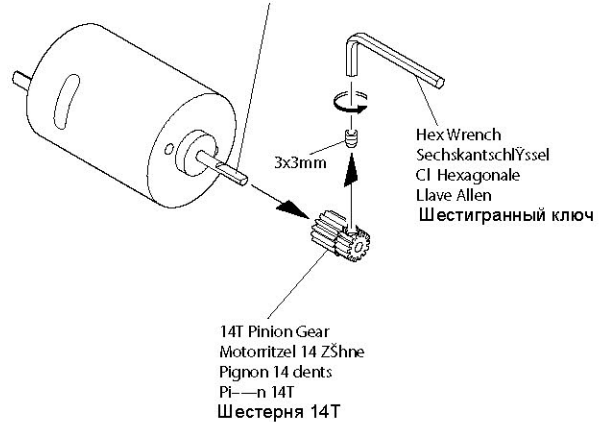
4

3

\*If only changing the gear ratio, there is no need to remove motor.  
\*Für die Änderung der Getriebeübersetzung muss der Motor nicht demontiert werden.  
\*Pour changer le rapport de transmission il n'est pas nécessaire de retirer le moteur.  
\*Si solamente va a cambiar la relación de transmisión, no desmonte el motor.  
\*Если Вам нужно только сменить передаточное соотношение шестерен, нет необходимости извлекать двигатель.

3 x 3 mm Set Screw Gewindestift Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm Винт 3x3 мм	2.6 x 6mm F/H Screw SK Schraube Vis F/H 2.6x6mm Tornillo 2.6x6mm F/H Винт с плоской шляпкой 2.6x6 мм
 1	 2

► Firmly tighten the set screws to the flat.  
Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest. Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.  
Visser fermement les vis sur le m plat.  
Apretete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.  
Затяните туго установочные винты по шляпку.

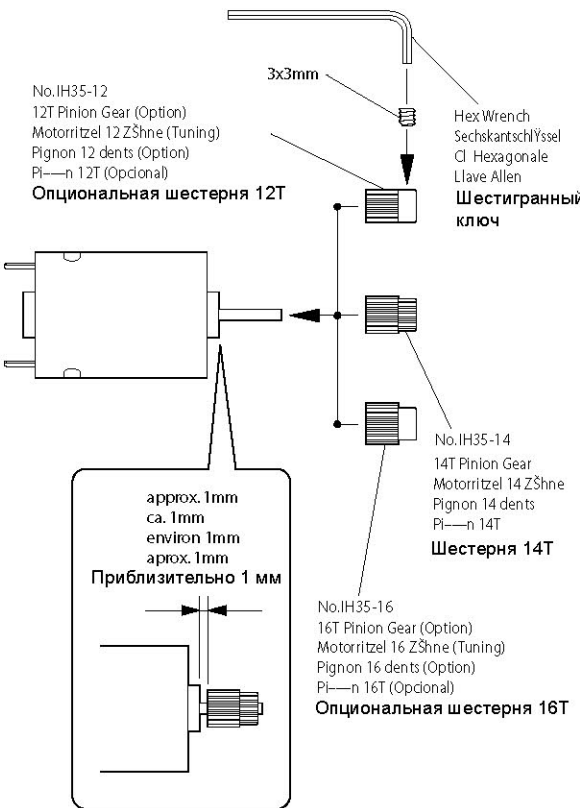


4

► Change the gear ratio by using optional pinion gears (12T, 14T, 16T) sold separately.  
Gewünschtes Motorritzel montieren, im Tuning werden Motorritzel mit 12, 14 und 16 ZShnen angeboten.  
Changer le rapport de transmission en utilisant les pignons options 12, 14 ou 16 dents (vendus à part).  
La relación de transmisión puede ajustarse instalando los piñones opcionales (12T, 14T, 16T).  
Для смены передаточного числа используйте опциональные шестерни - 12T, 14T, 16T, продающиеся отдельно.

\*Use optional gear combinations as per the list below.  
\*Nehmen Sie die Tabelle zur Hilfe, um das gewünschte Motorritzel zu montieren.  
\*Table des combinaisons des rapports de transmission.  
\*Ecoja el piñon consultando la tabla inferior.  
\*Используйте комбинации шестерен из листа, расположенного ниже.

\*Use optional ball bearings on front & rear hubs (refer P4041) when using 8-cell batt.  
\*Tuning-Kugellager in Vorder- und Hinterachse verwenden, falls Antrieb mit 8-zelligem Akku!  
\*Dans le cas de l'utilisation d'une batterie 8 lments, il est fortement recommand d'utiliser des roulements à billes dans les portes-fus es avant et arriere (voir P40,41).  
\*Utilice rodamientos opcionales en las manguetas delanteras y traseras (ver P40,41) si utiliza una bater'a de 8 elementos.  
\*Используйте опциональные подшипники для передней и задней ступиц (см. стр. 40-41) при использовании аккумулятора из 8 элементов.



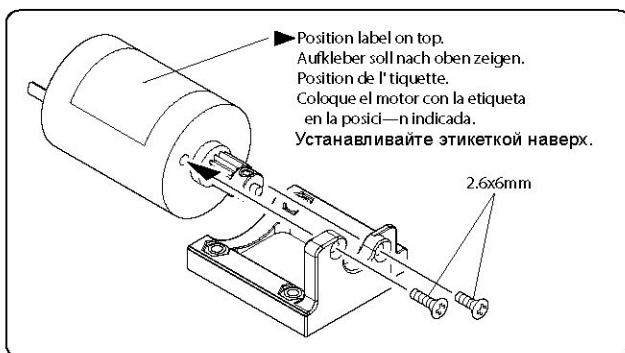
3 x 3 mm Set Screw Gewindestift Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm Винт 3x3 мм
 1

	6-cell battery / Antrieb mit 6 Zellen / 6 lments / Bater'a 6 elementos Аккумулятор, состоящий из 6 элементов	6-cell alkaline battery Antrieb mit 6 Trockenbatterien Щелочная батарея, состоящая из 6 элементов	6-cell Ni-MH battery Antrieb mit 6 NiMH-Zellen Никель-металл-гидридный аккумулятор из 6 элементов	Optional 8-cell battery Antrieb mit 8 Zellen (Tuning) Option 8 batteries Bater'a 8 elementos Опциональный аккумулятор из 8 элементов
Normal Motor Standard-Motor Стандартный двигатель	12 ~ 14T	12 ~ 16T	12 ~ 16T	12 ~ 14T
Optional Motor Tuning-Motor Опциональный двигатель	—	12 ~ 16T	12 ~ 16T	12 ~ 14T

► Changing the gear ratio will produce the following characteristics.  
Durch Änderung der Getriebeübersetzung verändert sich der Antrieb wie folgt.  
Les performances du chassis changent selon le pignon moteur utilisé.  
El resultado del cambio de la relación de transmisión se explica a continuación.  
Смена передаточного числа изменит характеристики следующим образом.

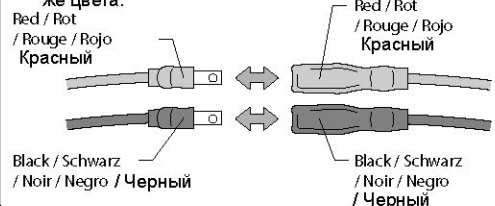
Pinion Gear Motorritzel Pignon moteur Piñon Шестерня	Max. Speed max. Speed Vit. Maximum Velocidad Max. Максимальная скорость	Acceleration Beschleunigung Acc lration Aceleración Ускорение	Running Time Fahrzeit Autonomie Время проба	Motor Life Lebensdauer Endurance motor Vida motor Срок службы
12T		Good	Long	Long
14T Standard	↓ Fast schnell Rápido Быстрее	Better Bonne Buena Лучше	Longer Longue Mayor Длиннее	Longer Longue Mayor Длиннее
16T		↑	↑	↑

5



► Connect to same color.  
Stecker mit jeweils gleicher Farbe verbinden.  
Connecter les mêmes couleurs.  
Conecte respetando la polaridad.

Присоединяемые пары проводов должны быть того же цвета.



2.6 x 6mm F/H Screw

SK Schraube

Vis F/H 2.6x6mm

Tornillo 2.6x6mm F/H

Винт с потайной головкой

3 x 8mm Screw

LK Schraube

Vis 3x8mm

Tornillo 3x8mm

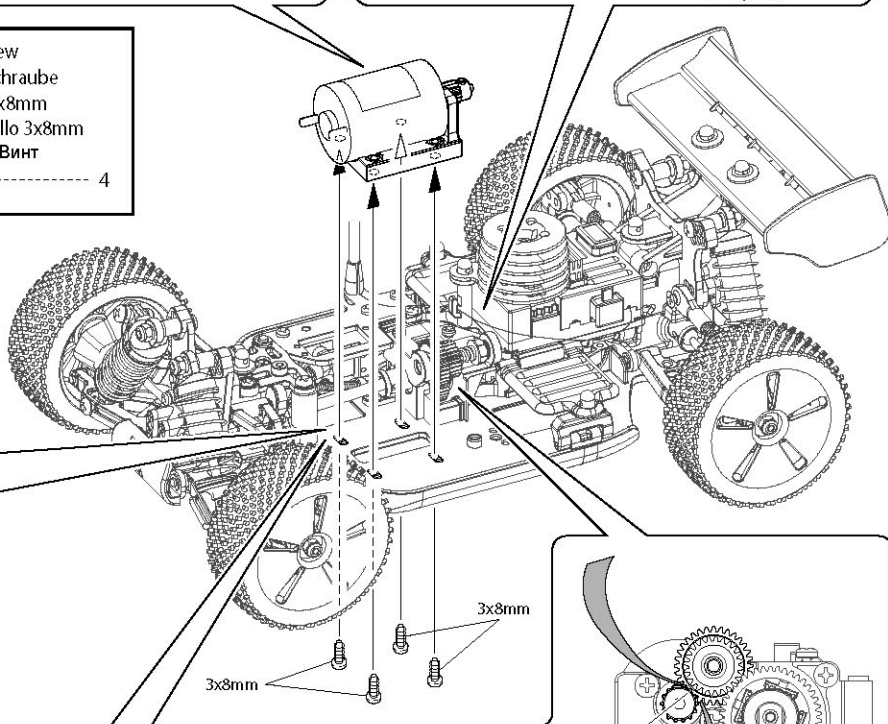
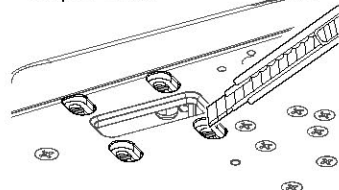
Винт

2

4

► When using 16T Pinion Gear, remove ribs from underside of chassis with cutter knife.  
Bei einem Motoritzel mit 16 Z die Lööcher mit einem Messer erweitern.  
Lorsque vous utilisez un pignon de 16 dents bavurer le dessous du châssis comme indiqué sur le schéma.

При использовании шестерни 16T, удалите ребра в днище шасси острым ножом



► Position motor cord & condenser so not to interfere with steering pole, drive shafts & cup joints.

Motorikabel und Entstörkondensator so im Modell einbetten, dass sie keinesfalls in bewegte Teile geraten können.

Faire attention à ce que les câbles du moteur ne touchent par les pièces en mouvement.

Instale los cables del motor y el condensador de manera que no contacten con el eje, palieres ni el vaso palier.

Steering Pole

Lenkung

Direction

Eje

Рулевая ось

Condensator

Entstörkondensator

Condensateur

Condensador

Конденсатор

Cup Joint

Getriebeausgang

Соединительная чашка

Drive Shaft

Antriebswelle

Cardan

Palier

Вал привода

► Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears.

Legen Sie vor dem Festziehen der Schrauben ein Stück Papier zwischen beide Zahnräder.

Serrez les vis en insérant une feuille de papier entre les dents des pignons.

Apriete los tornillos colocando un trozo de papel entre la corona y el piñón.

Затяните винты с вставленной между обеими шестернями бумажной лентой.

Motor Cord

Motor

Câble moteur

Cable motor

Провод питания

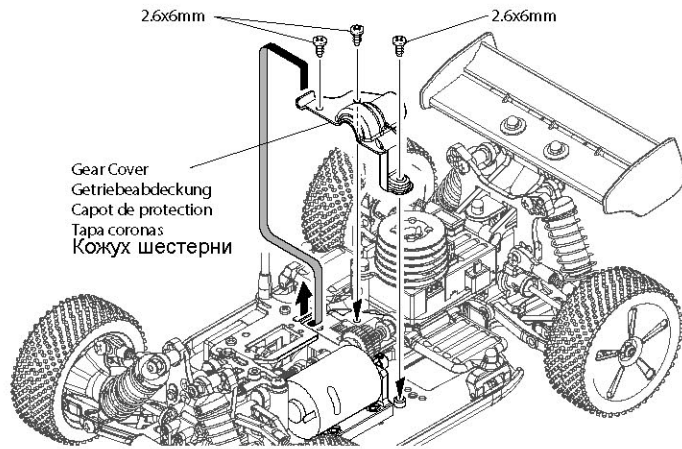


6

2.6 x 6mm TP Screw  
RK Treibschraube  
Vis TP 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm TP  
Шуруп 2,6x6 мм



3



Gear Cover  
Getriebeabdeckung  
Capot de protection  
Tapa coronas  
Кожух шестерни

8-Cell Battery (optional) / Antrieb mit 8 Zellen (Tuning)  
/ Batterie option (8 l'ments) / Bater'a 8 elementos (opcional)  
Опциональный аккумулятор из 8 элементов

8-cell battery (optional)  
8 zelliger Antriebsakku  
Batterie 8 l'ments  
Bater'a 8 elementos (opcional)  
Опциональный аккумулятор из 8 элементов

Battery Stopper  
Akkualter  
Cales batteries  
Soporte bater'a  
Крепление аккумулятора

Battery Door  
Akkualter  
Capot batteries  
Tapa bater'a  
Крышка аккумуляторного отсека

► Changing to an 8-cell battery (optional) will even higher running performance.  
Der Antrieb mit 8 Zellen erh'ht die Leistung ihres Modells betr'chtlich!

L'utilisation d'une batterie option 8 l'ments procure de meilleures performances et plus d'autonomie.  
La utilizaci'—n de una bater'a de 8 elementos (opcional) incrementar' las prestaciones.

Установка опционального аккумулятора из 8 элементов увеличит пробег Вашего автомобиля.

\*Refer to P.26 to choose the optimal pinion gear.  
\*Siehe Seite 26 f'yr die Auswahl des korrekten Motorritzels.  
\*Se referir ' la page 26 pour le meilleur rapport de transmission.  
\*Consulte la P.26 para escoger el pi'—n adecuado.  
\*Для выбора оптимальной шестерни см. стр. 26.

\*Use optional ball bearings (P.40, 41) on front/rear hubs when using 8-cell battery.  
\*Tuning-Kugellager in Vorder- und Hinterachse verwenden, falls Antrieb mit 8-zelligem Akku!  
\*Dans le cas de l'utilisation d'une batterie 8 l'ments, il est fortement recommand d'utiliser des roulements ' billes dans les portes-fus es avant et arrire (voir P.40,41).  
\*Utilice rodamientos opcionales (P.40, 41) en las manguetas delanteras y traseras cuando utilice una bater'a de 8 elementos.

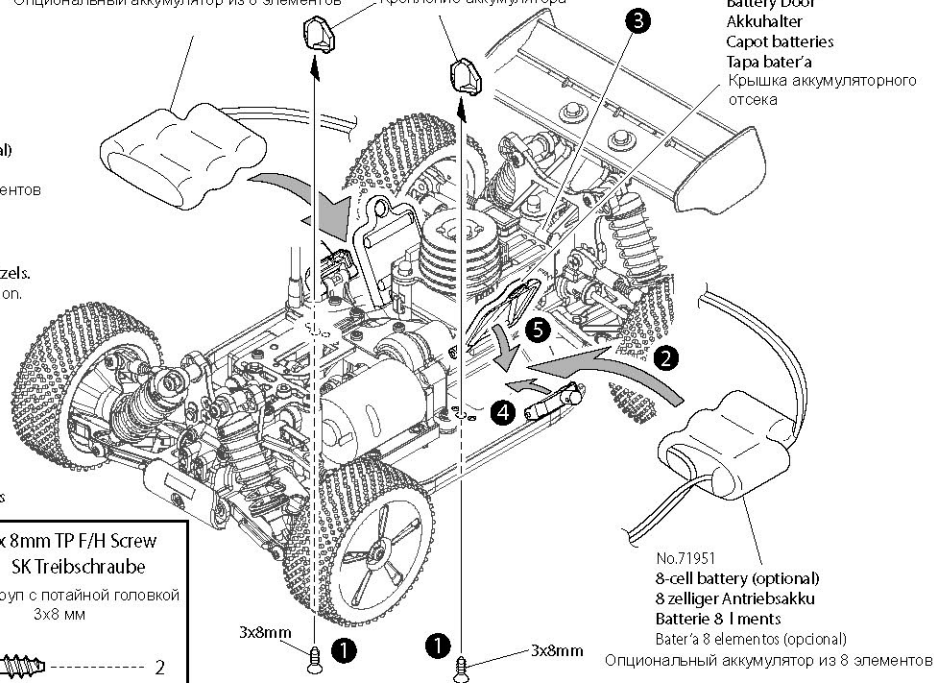
\*При использовании аккумулятора из 8 элементов, установку опциональных подшипников на передние/задние ступицы см. на стр. 40-41.

3 x 8mm TP F/H Screw  
SK Treibschraube

Шуруп с потайной головкой 3x8 мм

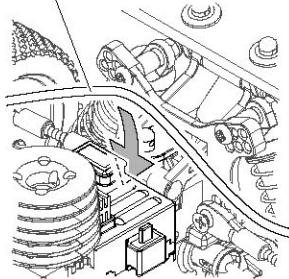


2



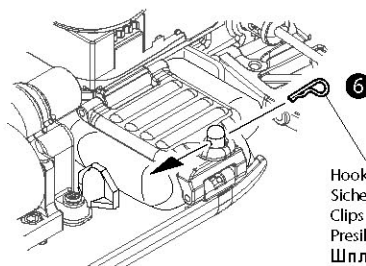
3

► Lay the cords from the battery box as shown below.  
Batteriekabel f'fhren, wie dargestellt.  
Placer le c'ble de la batterie comme indiqu' sur le sch ma.  
Pase los cables del portapilas tal y como muestra el dibujo.  
Проложите провода, идущие от аккумуляторного отсека так, как показано ниже.



4, 5, 6

► Close the battery door and secure with hook pin.  
Akkualterung schlie'fen und mit Sicherungsklammer sichern.  
Fermer le compartiment batterie et le s'curiser avec un clip.  
Cierre la tapa, pase el seguro y coloque la presilla.  
Закройте крышку аккумуляторного отсека и зафиксируйте ее шплинтом.



Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips  
Presilla  
Шплинт

Replacing Front Hub / Austausch der Lenkhebeleinheit  
 / Changement du porte-fus e / Cambio de las manguetas delanteras  
 Замена поворотного кулачка

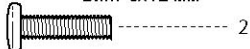
- Change the caster angle by replacing currently installed front hub (caster 20 degrees) with spare front hub (caster 22 degrees).  
 Der Nachlauf wird verändert, in dem der Standard-Lenkhebelträger (20) gegen den Tuning-Lenkhebelträger (22) getauscht wird.  
 Changer l'angle de chasse en remplaçant le porte-fus e d'origine (20) par le porte-fus e (22).  
 Puede variar el ángulo de caster cambiando la mangueta delantera (20) por la de 22.

Измените угол наклона, сменив передний поворотный кулачок с углом наклона 20 градусов на запасной поворотный кулачок (с углом наклона 22 градуса).

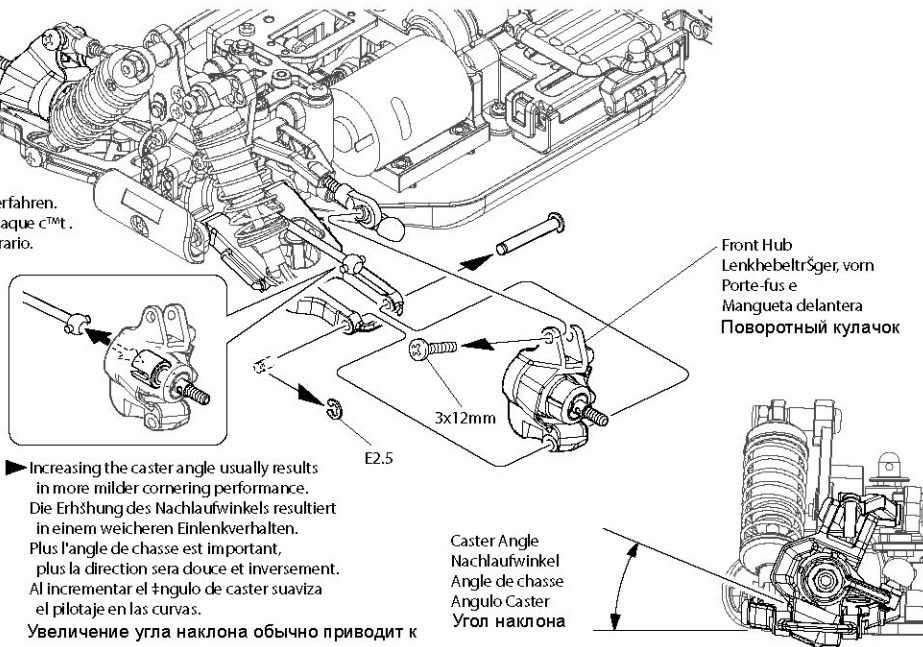
1

- Change opposite side the same way.  
 Auf der anderen Seite entsprechend verfahren.  
 Effectuer les m mes changements de chaque côté.  
 Proceda de igual forma en el lado contrario.  
 Сделайте подобным образом на другой стороне.

3 x 12mm Screw  
 LK Schraube  
 Vis 3x12mm  
 Tornillo 3x12mm  
 Винт 3x12 мм



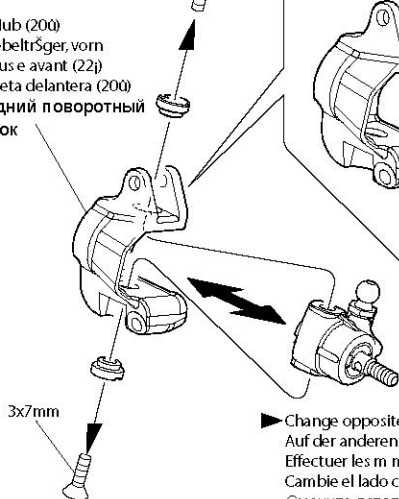
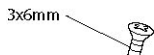
E2.5 E-ring  
 E-Ring E2.5  
 Clips 2.5mm  
 Clip E2.5  
 Стопорная шайба



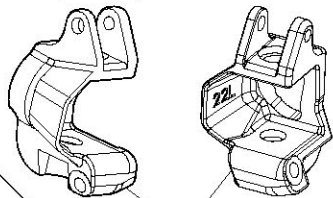
- Increasing the caster angle usually results in more milder cornering performance.  
 Die Erhöhung des Nachlaufwinkels resultiert in einem weichen Einlenkverhalten.  
 Plus l'angle de chasse est important, plus la direction sera douce et inversement.  
 Al incrementar el ángulo de caster suaviza el pilotaje en las curvas.  
 Увеличение угла наклона обычно приводит к лучшему прохождению поворотов.

2

Front Hub (200)  
 Lenkhebelträger, vorn  
 Porte-fus e avant (22)  
 Mangueta delantera (200)  
 Передний поворотный кулачок (200)



- Choose front hub as you prefer.  
 Den gewünschten Lenkhebelträger montieren.  
 Choisir le porte-fus e le mieux adapté.  
 Installe la mangueta que prefiera.  
 Выберите необходимый передний поворотный кулачок.



Front Hub (220)  
 Lenkhebelträger, vorn  
 Porte-fus e avant (22)  
 Mangueta delantera (220)  
 Передний поворотный кулачок (220)

- Change opposite side the same way.  
 Auf der anderen Seite entsprechend verfahren.  
 Effectuer les m mes changements de chaque côté.  
 Cambie el lado contrario de igual forma.  
 Смените деталь с обратной стороны подобным образом.

3 x 6mm F/H Screw  
 SK Schraube  
 Vis F/H 3x6mm  
 Tornillo 3x6mm F/H  
 Винт с потайной головкой 3x6 мм



3 x 7mm F/H Screw  
 SK Schraube  
 Vis F/H 3x7mm  
 Tornillo 3x7mm F/H  
 Винт с потайной головкой 3x7 мм

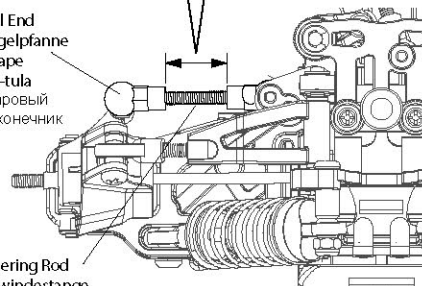


- Refer to the diagram below to adjust the length of the steering rod by tuning the Ball Ends at both ends.  
 Die Länge des Lenkgestänges gemäß der Tabelle justieren.  
 Se r rfer auch ma ci-dessous afin d'ajuster la longueur des biellettes au porte-fus e.  
 Consulte el dibujo inferior para ajustar la longitud de los tirantes girando las r—tulas.  
 Согласно нижней диаграмме, настройте длину рулевых тяг поворотом шаровых наконечников с 2-х сторон тяги.

Front Hub (220) 13mm	Front Hub (200) 13mm
Getriebekasten (220) 13 mm	Getriebekasten (200) 13 mm
Porte-fus e avant (22) 13mm	Porte-fus e avant (20) 13mm
Mangueta delantera (220) 13mm	Mangueta delantera (200) 13mm
<b>Передний поворотный кулачок (220) 13 мм</b>	<b>Передний поворотный кулачок (200) 13 мм</b>

Ball End  
 Kugelpfanne  
 Chape  
 R—tula  
 Шаровый наконечник

Steering Rod  
 Gewindestange  
 Biellette de direction  
 Tirante Dirección  
 Рулевая тяга

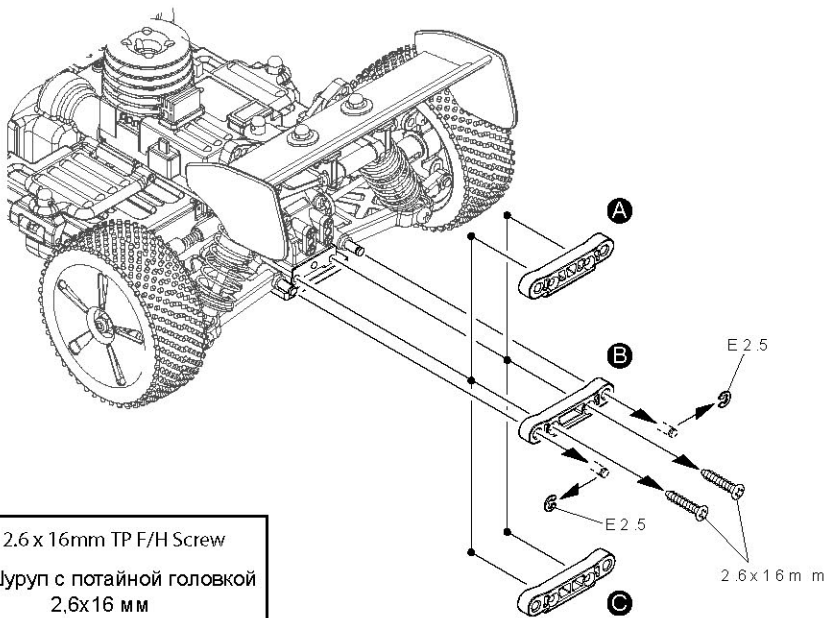


- Use reverse order when re-assembling.  
 Die neuen Lenkhebel in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.  
 Suivre l'ordre inverse pour le remontage.  
 Realice el montaje en orden inverso al volver a montar las piezas.  
 При повторной сборке используйте обратный порядок.



**Changing Rear Toe-in / Änderung der Spur an der Hinterachse**  
/ Modification du pincement arrière / Ajuste de la convergencia trasera  
/ Изменение сходимости задних колес

► Change rear toe-in angle by changing to other Lower Suspension Holders included.  
Die Justierung der Spur an der Hinterachse erfolgt durch den Tausch der unteren Querlenkerhalterung.  
Changer l'angle du pincement arrière avec les cales de pincement incluses.  
Ajuste el ángulo de la convergencia trasera cambiando los soportes inferiores de suspensión.  
Измените угол сходимости задних колес с помощью сменных креплений нижней подвески, включенных в комплект.



2.6 x 16mm TP F/H Screw  
Шуруп с потайной головкой  
2,6x16 мм

2

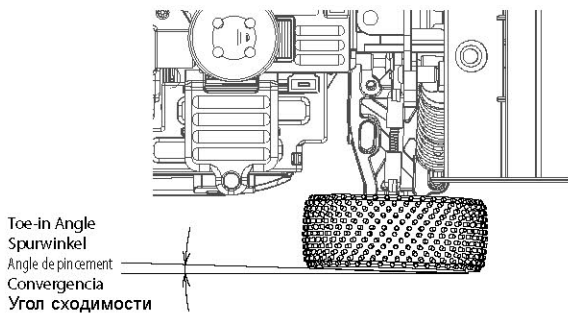
E2.5 E-ring  
Стопорная шайба E2,5

2

**A** Lower Sus. Holder-A (Toe-in 1)  
Querlenkerhalterung Typ A (1¼)  
Cale de pincement (cale 1¼)  
Soporte A (Convergencia 1¼)  
Крепление нижней подвески - A  
(сходимость -1)

**B** Lower Sus. Holder-B (Toe-in 2)  
Querlenkerhalterung Typ B (2¼)  
Cale de pincement (cale 2¼)  
Soporte B (Convergencia 2¼)  
Крепление нижней подвески - B  
(сходимость -2)

**C** Lower Sus. Holder-C (Toe-In 3)  
Querlenkerhalterung Typ C (3¼)  
Cale de pincement (cale 3¼)  
Soporte C (Convergencia 3¼)  
Крепление нижней подвески - C  
(сходимость -3)



Inscription Aufschrift Cale de pincement Inscripción Описание	Steering Characteristics Lenk-Charakteristik Effets sur le pilotage Características de la Dirección Рулевые характеристики
<p>Small Toe - in Geringe Vorspur Pincement faible Menor Convergencia Маленькая сходимость</p> <p><b>A</b></p>	<p>Rear tires develop more slide, for increased sliding running style. Die Hinterachse hat weniger Griff. Задние колеса лучше скользят. Для езды с повышенным скольжением.</p>
<p>Big Toe - in Starke Vorspur Pincement important Mayor Convergencia Большая сходимость</p> <p><b>C</b></p>	<p>Gives the rear tires more grip when exiting corners. Die Hinterachse hat mehr Griff. При выходе из поворотов задние колеса имеют лучшее сцепление с грунтом.</p>

**Installing Servos / Die Montage der Servos**  
 / Montage des servos / Instalación de los Servos  
 Установка сервомашинки

► Servos of any major brand can be installed using the servo mounts included.

Es können alle handelsüblichen Servos im Modell montiert werden.

La plupart des servos du marché peuvent être installés à condition d'utiliser les supports servo inclus.

Instale servos como los que indica el dibujo inferior derecho.

Сервомашинки любого из главных производителей могут быть установлены в автомобиль с помощью прилагаемых креплений.

\*2-channel (or 3-channel) Transmitter / Receiver & Amp. (Electronic Speed Controller) are required.

\*Ein 2- oder 3-Kanal Empfänger mit elektronischem Drehzahlsteller wird benötigt.

\*Utiliser une radio 2 voies (ou 3 voies), un récepteur et un variateur électronique de vitesse.

\*Necesitará adquirir un equipo RC de 2 canales (— 3ch) con receptor y variador de velocidad electrónico.

\*Требуются 2-х (или 3-х) каналный передатчик / приемник и электронный регулятор скорости.

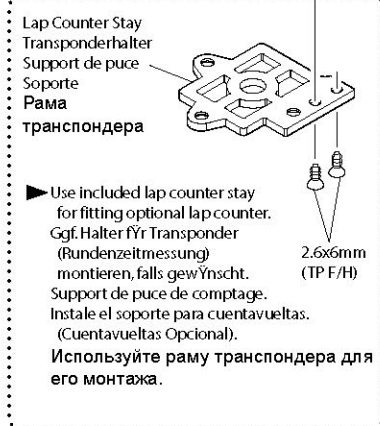
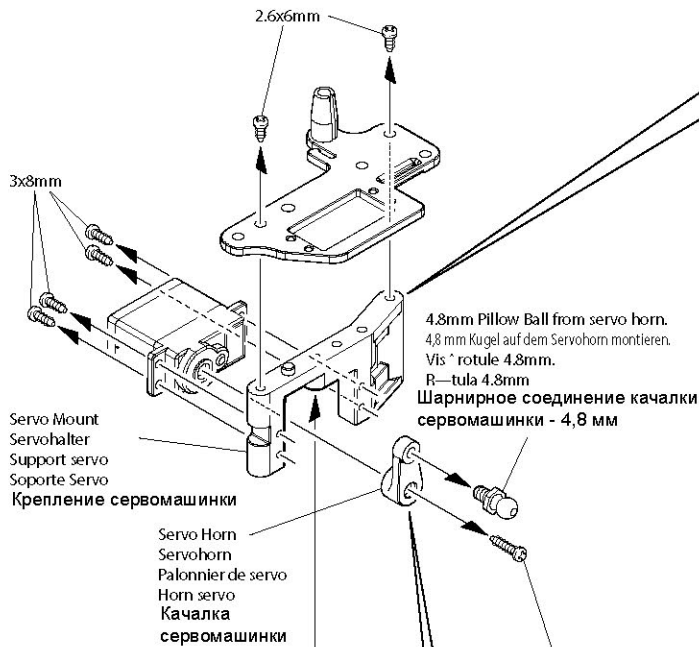
\*If using an 8-cell battery, make sure your Amp. meets 8-cell (9.6V) battery specifications.

\*Falls Sie einen 8-zelligen Akku verwenden, darauf achten, dass die RC-Komponenten dafür ausgelegt sind!

\*Si une batterie 8 éléments est utilisée, s'assurer que le variateur électronique soit adapté aux batteries 8 éléments (9.6V).

\*Si utiliza una batería de 8 elementos, asegúrese que su variador reeña las características necesarias.

\*Если Вы используете аккумулятор из 8 элементов, убедитесь в том, что электронный регулятор скорости подходит к аккумулятору на 9,6В.

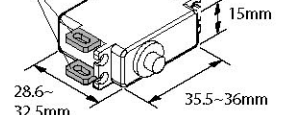


► Use servo mount to suit your servo brand.  
 Wählen Sie eine passende Servohalterung für Ihr Servo aus.

Используйте сервомашинку, подходящую к креплению Вашей сервомашинки.

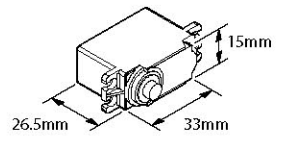
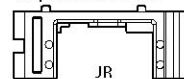
● Servo Mount K  
 Servohalter K  
 Support servo K  
 Soporte Servo K  
 Крепление сервомашинки K

Trim away  
 Ggf. Servo und Halterung anpassen  
 Entretourner de servo  
 Cortar  
 Отрезать

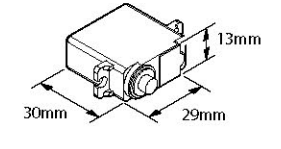
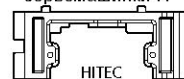


4.8mm Pillow Ball from servo horn.  
 4,8 mm Kugel auf dem Servohorn montieren.  
 Vis \* rotule 4.8mm.  
 R—tula 4.8mm  
 Шарнирное соединение качалки сервомашинки - 4,8 мм

● Servo Mount J  
 Servohalter J  
 Support servo J  
 Soporte Servo J  
 Крепление сервомашинки J

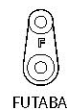


● Servo Mount H  
 Servohalter H  
 Support servo H  
 Soporte Servo H  
 Крепление сервомашинки H

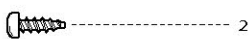


Use the screw included with the servo.  
 Schraube aus dem Servo verwenden!  
 Utilisez la vis incluse avec le servo.  
 Utilice el tornillo incluido en el servo.  
 Пользуйтесь винтом, входящим в комплект сервомашинки.

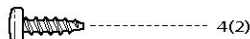
► Use servo horn to suit your servo brand.  
 Servohorn gemäss dem verwendeten Servo wählen.  
 Utiliser le sauto-servo adapté au servo utilisé.  
 Utilice el horn que se adapte a su servo.  
 Используйте качалку сервомашинки, подходящую к Вашей сервомашинке.



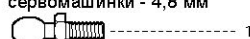
2.6 x 6mm TP Screw  
 RK Treibschraube  
 Vis TP 2.6x6mm  
 Tornillo 2.6x6mm TP  
 Шуруп 2,6x6 мм



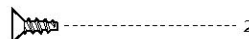
3 x 8mm TP Screw  
 LK Treibschraube  
 Vis TP 3x8mm  
 Tornillo 3x8mm TP  
 Шуруп 3x8 мм



4.8mm Pillow Ball  
 Kugelschraube  
 Rotule 4.8mm  
 R—tula 4.8mm  
 Шаровое соединение качалки сервомашинки - 4,8 мм



2.6 x 6mm TP F/H Screw  
 SK Treibschraube  
 Шуруп с потайной головкой 2,6x6 мм



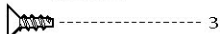
Проблема / Problem	Причина / Cause	Устранение / Correction
Model doesn't move Модель не движется	Не включено питание передатчика или шасси. Transmitter or chassis power switch is not ON.	Включите питание (стр.14 данной инструкции). Switch power on as per Instruction Manual P.14.
	Полярности клемм и батарей не совпадают или не соответствующий тип батарейки. Polarity or battery type is wrong.	Проверьте полярность и тип батарейки (стр.10-13 данной инструкции). Check polarity and type as per Instruction Manual P.10~13.
	Батарейки сели. Batteries have run down.	Смените батарейки (стр.17 данной инструкции). Change batteries as per Instruction Manual P.17.
Потеря управляемости Loss of Control	Батарейки сели. Batteries have run down.	Смените батарейки (стр.17 данной инструкции). Change batteries as per Instruction Manual P.17.
	Отсутствует антенна или неправильно подключена. Antenna is missing or not attached properly.	Вставьте антенну (стр.10-11 данной инструкции) и вытяните ее. Attach Antenna and as per Instruction Manual P.10,11 and extend transmitter antenna.
	Модель, запускаемая другими людьми рядом с Вами работает на одной частоте (диапазоне), что и Ваша. R/C model using same band (frequency) is nearby.	Управляйте моделью в другом месте или поставьте кристалл с другой рабочей частотой (стр.20). Run model in different area, or change the crystal (P.20) for a different band.
	Рядом расположена автотрасса или металлическая опора. Main road or large steel pylon is nearby.	Управляйте моделью в другом месте. Run model in different area.
Модель не движется прямо Doesn't Run Straight	Не правильно настроен триммер рулевого управления. Steering Trim is not adjusted correctly.	Произведите настройки подобные тем, что на стр.16. Make adjustment as per Instruction Manual P.16.
	Гайки на передних и задних колесах затянуты слишком туго. Front and Rear Wheel Nuts are too tight.	Затяните гайки на колесах так, как указано на стр.21. Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.21.
Модель не останавливается. Doesn't Stop	Триммер газа настроен неправильно. Throttle Trim is not adjusted correctly.	Произведите настройки подобные тем, что на стр.15. Make adjustment as per Instruction Manual P.15.
Модель не едет в обратном направлении. Doesn't reverse	Триммер газа настроен неправильно. Throttle Trim is not adjusted correctly.	Произведите настройки подобные тем, что на стр.15. Make adjustment as per Instruction Manual P.15.
	Неправильные действия управляющего. Wrong action.	Водите модель так, как это описано на стр.15. Control properly as per instruction Manual P.15.
Езда слишком медленна. Running Too Slowly	Батарейки сели. Batteries have run down.	Смените батарейки, как указано на стр.17. Change batteries as per Instruction Manual P.17.
	Двигатель теряет мощность. Motor has lost power.	Смените двигатель, как указано на стр. 25-28. Change to spare motor as per Instruction Manual P.25~28.
	Слишком туго затянуты гайки на задних колесах. Rear Wheel Nuts are too tight.	Затяните колесные гайки, как указано на стр.21. Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.21.
	Внутрь шестерней попала пыль или посторонние части. Dust or foreign objects are inside gears.	Выключите питание и очистите шестерни. Turn the power switch OFF and clean out Gears.



Differential(Front, Rear) / Gear Differential(Vorne, Hinten) / Дифференциальная  
Diffrentiel(Avant, Arri re) / Diferencial(Delantero, Trasero) передача (передняя, задняя)

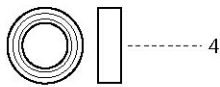
2.6 x 6mm TP F/H Screw  
SK Treibschraube

Шуруп с потайной головкой  
2,6x6 мм

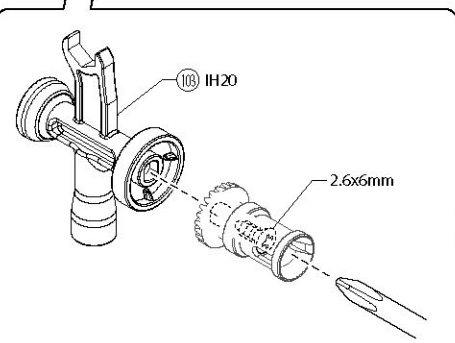
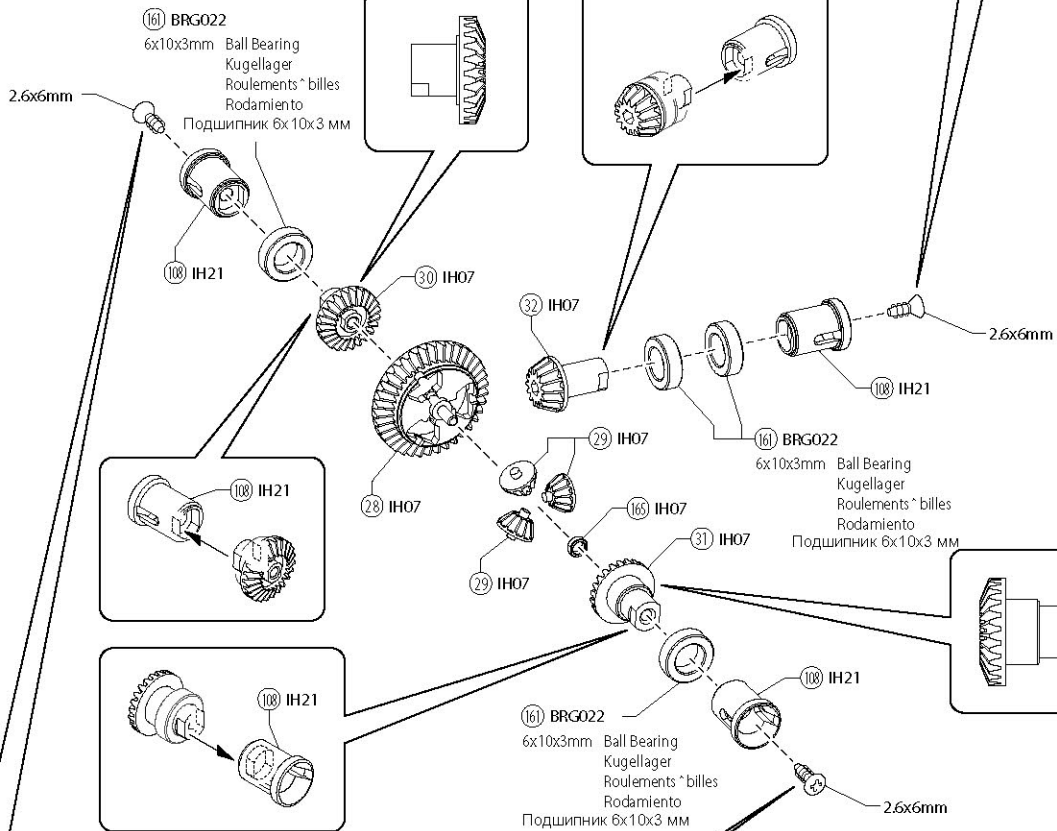
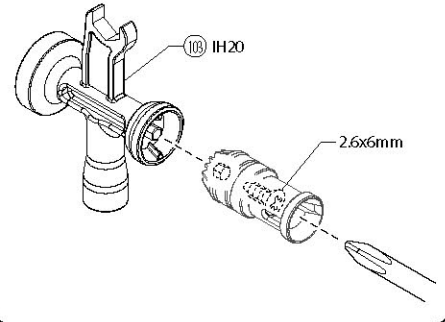


161 6 x 10 x 3mm Ball Bearing  
Kugellager

Подшипник 6x10x3 мм



► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
Затягивайте винты 2,6x6 мм гаечным ключом.



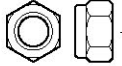
► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
Затягивайте винты 2,6x6 мм гаечным ключом.

Center Differential, Slipper Gear / Mitteldifferential und Rutschkupplung /  
 Diff rentiel central & Slipper / Diferencial Central, Embrague / Центральный дифференциал и сцепление

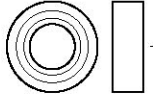
2.6 x 6mm TP F/H Screw  
 SK Treibschraube  
 Шуруп с потайной головкой - 2,6x6 мм.



157 4mm Nylon Nut  
 Kunststoffmutter  
 Ecrou nylon  
 Tuerca Nylon  
 Гайка с нейлоновой вставкой 4 мм



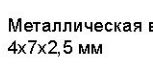
162 6 x 12 x 4mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements "billes"  
 Rodamiento  
 Подшипник 6x12x4 мм



163 4 x 7 x 2.5mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements "billes"  
 Rodamiento  
 Подшипник 4x7x2,5 мм



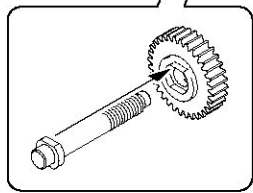
123 4 x 7 x 2.5mm Metal Bushing  
 Lager  
 Металлическая втулка  
 4x7x2,5 мм



164 3 x 6 x 2.5mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements "billes"  
 Rodamiento  
 Подшипник 3x6x2,5 мм



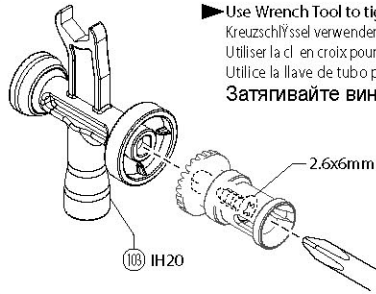
163 BRG013  
 4x7x2.5mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements "billes"  
 Rodamiento  
 Металлическая втулка  
 4x7x2,5 мм



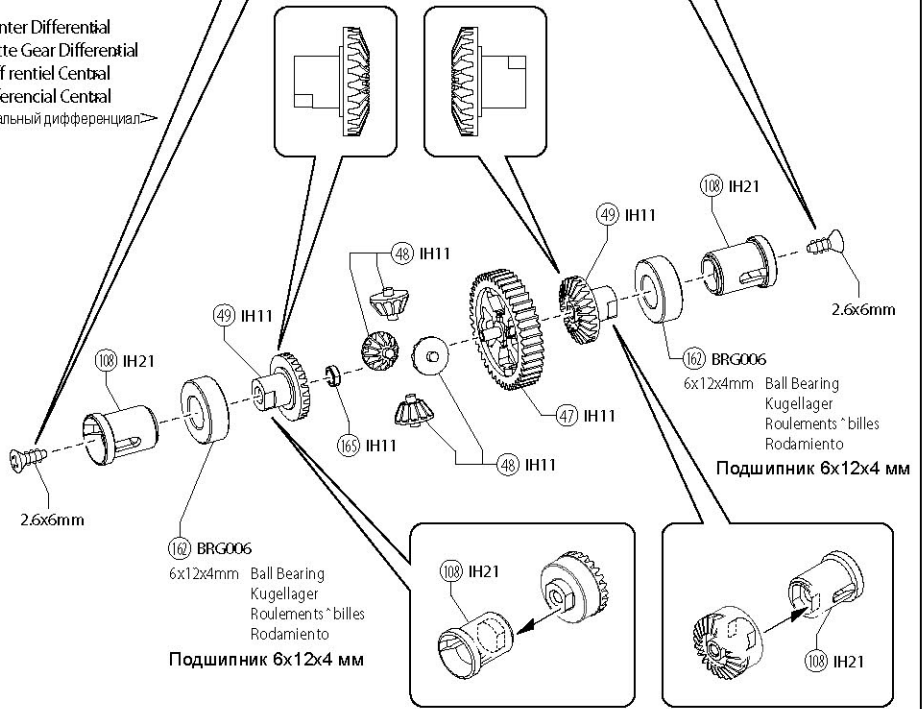
123 IH26  
 4x7x2.5mm Metal Bushing  
 Lager  
 Металлическая втулка  
 4x7x2,5 мм

\*Optional ball bearings (No.BRG013) can be used here.  
 \*Als Tuning können die Kugellager Best.-Nr. BRG013 verwendet werden.  
 \*Remplacer les bagues mtal par l'option roulements "billes"(R f.BRG013).  
 \*Puede instalar rodamientos opcionales (No.BRG013).  
 \*Здесь можно использовать опциональный подшипник (No.BRG013).

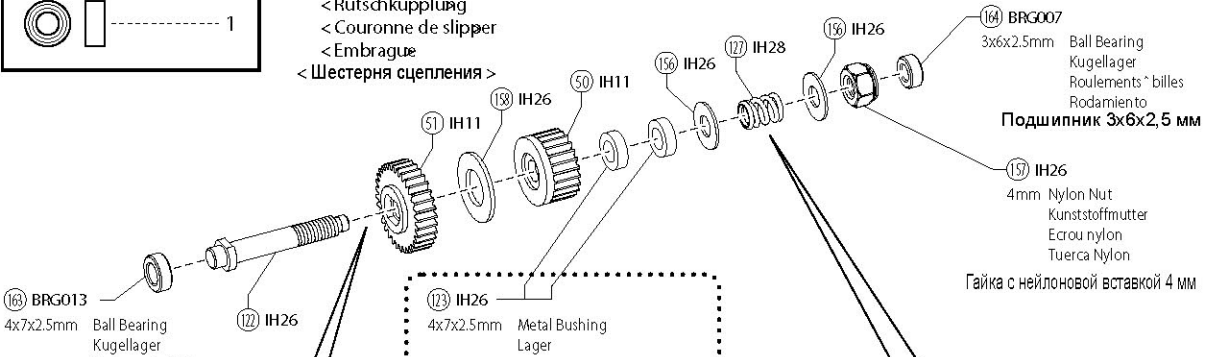
► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
 Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
 Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
 Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
 Затягивайте винты 2,6x6 мм гаечным ключом.



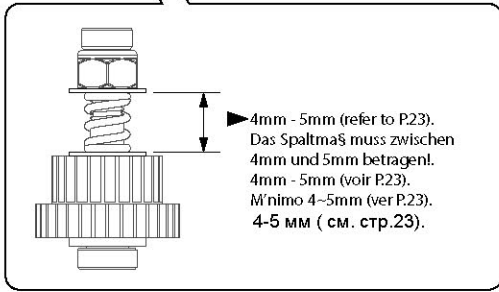
< Center Differential  
 < Mitte Gear Differential  
 < Diff rentiel Central  
 < Diferencial Central  
 < Центральный дифференциал >



< Slipper Gear  
 < Rutschkupplung  
 < Couronne de slipper  
 < Embrague  
 < Шестерня сцепления >



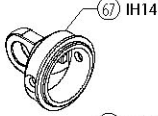
164 BRG007  
 3x6x2.5mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements "billes"  
 Rodamiento  
 Подшипник 3x6x2,5 мм  
 157 IH26  
 4mm Nylon Nut  
 Kunststoffmutter  
 Ecrou nylon  
 Tuerca Nylon  
 Гайка с нейлоновой вставкой 4 мм



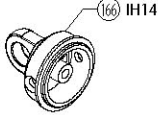
► 4mm - 5mm (refer to P.23).  
 Das Spaltmaß muss zwischen 4mm und 5mm betragen!  
 4mm - 5mm (voir P.23).  
 M'nimo 4-5mm (ver P.23).  
 4-5 мм ( см. стр.23).

Shock Absorber / Stoßdämpfer / Амортизатор  
Amortisseurs / Amortiguador

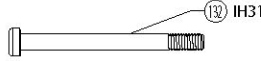
Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros



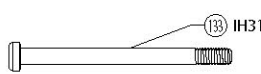
Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros



Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros

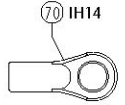


Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros

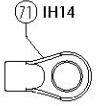


Maintain and clean regularly.  
Regelmäßig warten und säubern!  
Entreten et nettoyer régulièrement  
Limpiar periódicamente.  
Регулярно очищайте и содержите в исправности.

Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros



Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros

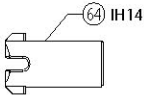


140 IH34

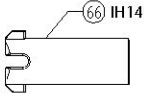
Уплотнительное кольцо  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique  
Junta T—rica

Втулка уплотнительного кольца  
O-ring Collar  
O-Ring  
Entretoise  
Casquillo Junta T—rica

Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros



Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros



2x 4mm TP F/H Screw  
SK Treibschraube

Шуруп с потайной головкой  
2x4 мм

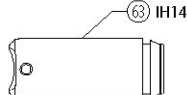
10 O-ring  
O-Ring  
Joint torique  
Junta T—rica  
Уплотнительное кольцо



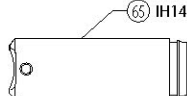
69 O-ring Collar  
O-Ring



Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros



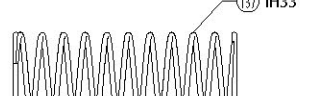
Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros



Для переднего  
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros

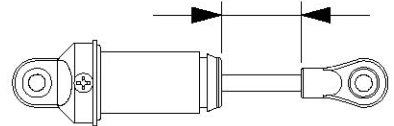
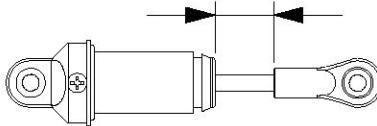


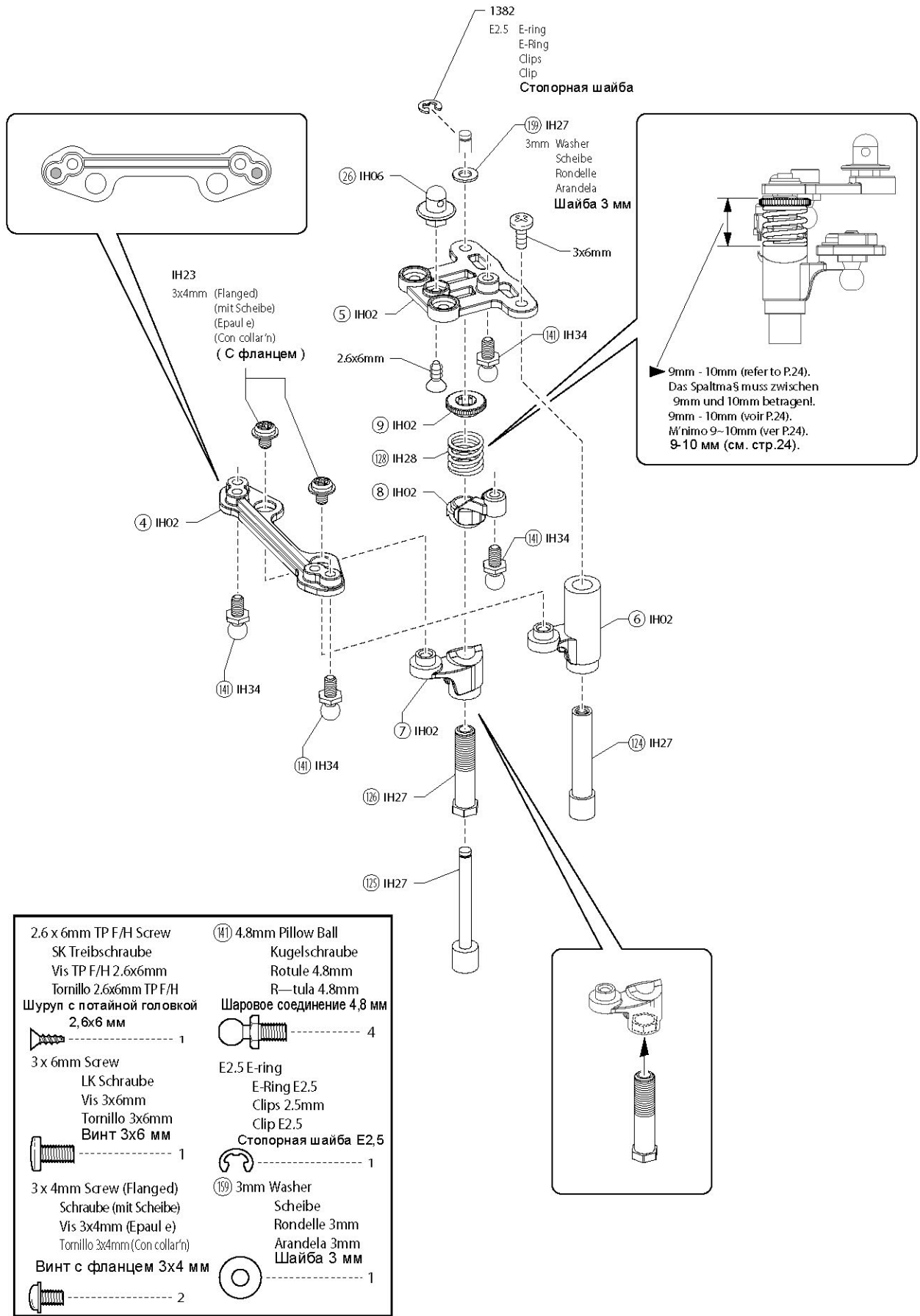
Для заднего  
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros



For Front : 16mm  
Vorne : 16mm  
Avant : 16mm  
Delañteros : 16mm  
Для переднего : 16 мм

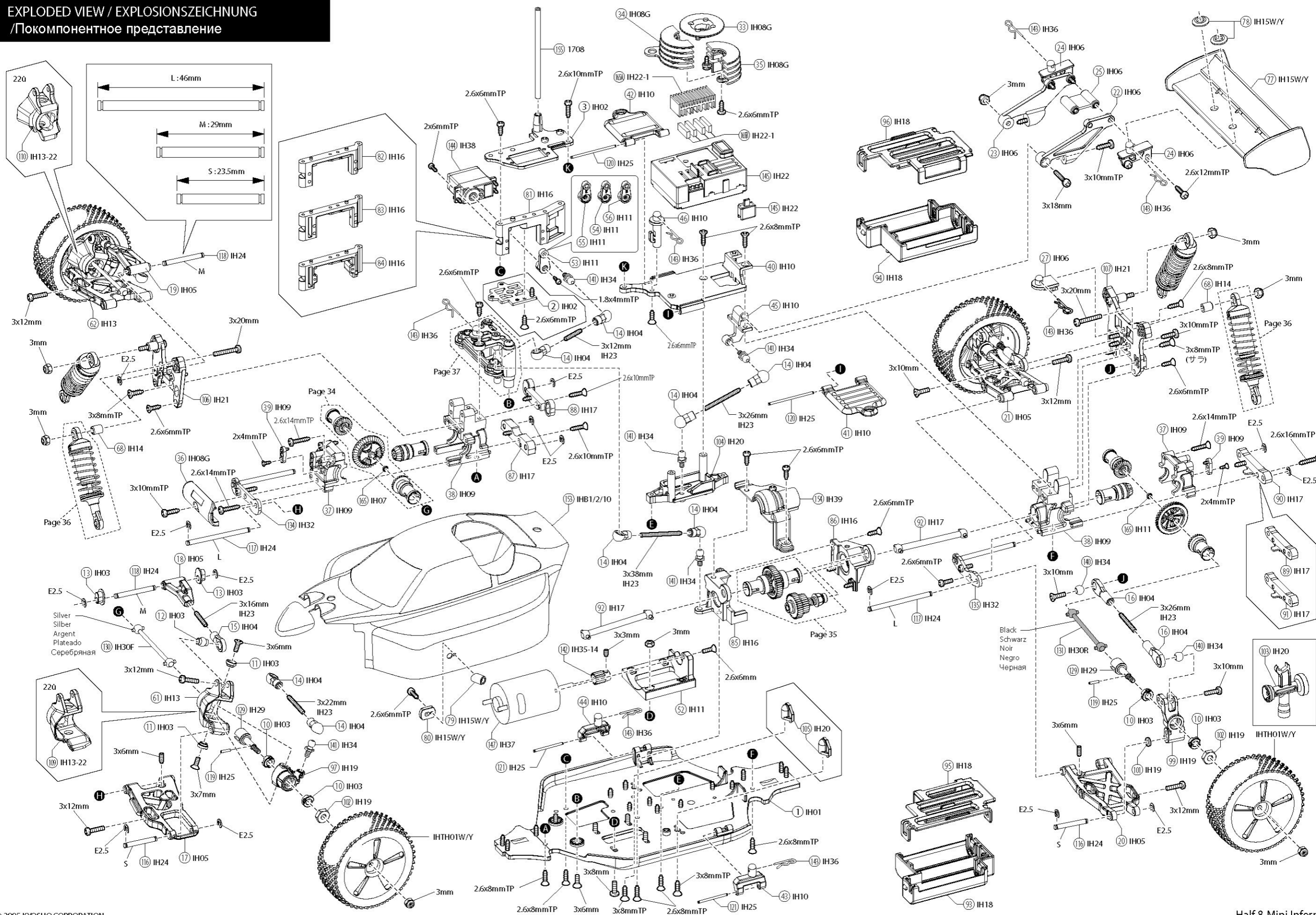
For Rear : 21mm  
Hinten : 21mm  
Arrière : 21mm  
Traseros : 21mm  
Для заднего : 21 мм





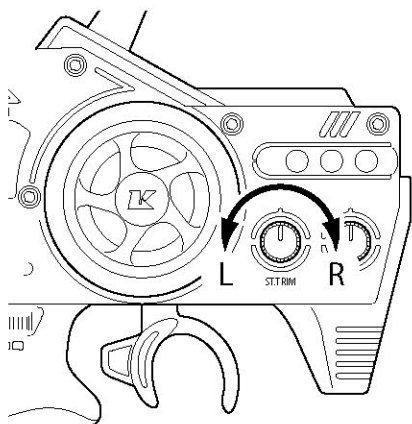
- |  |          |  |          |
|--|----------|--|----------|
| 2.6 x 6mm TP F/H Screw<br>SK Treibschraube<br>Vis TP F/H 2.6x6mm<br>Tornillo 2.6x6mm TP F/H<br>Шуруп с потайной головкой<br>2,6x6 мм | <b>1</b> | <b>141</b> 4.8mm Pillow Ball<br>Kugelschraube<br>Rotule 4.8mm<br>R—tula 4.8mm<br>Шаровое соединение 4,8 мм | <b>4</b> |
| 3 x 6mm Screw<br>LK Schraube<br>Vis 3x6mm<br>Tornillo 3x6mm<br>ВИНТ 3x6 мм   | <b>1</b> | E2.5 E-ring<br>E-Ring E2.5<br>Clips 2.5mm<br>Clip E2.5<br>Стопорная шайба E2,5                             | <b>1</b> |
| 3 x 4mm Screw (Flanged)<br>Schraube (mit Scheibe)<br>Vis 3x4mm (Epaule)<br>Tornillo 3x4mm (Con collar'n)<br>ВИНТ с фланцем 3x4 мм    | <b>2</b> | <b>19</b> 3mm Washer<br>Scheibe<br>Rondelle 3mm<br>Arandela 3mm<br>Шайба 3 мм                              | <b>1</b> |

EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG  
/Покомпонентное представление



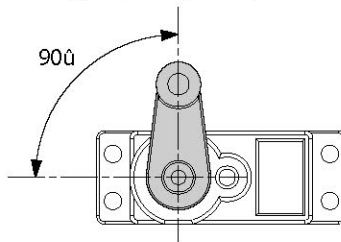
● Steering Trim

Trimmung für Lenkung  
Trim de direction  
Trim Direzione  
Триммер рулевого управления



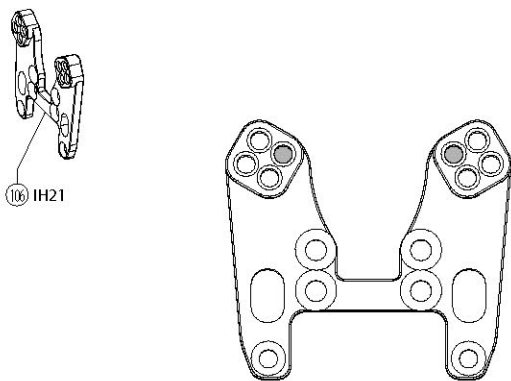
► Connect battery switch transmitter and receiver ON. Position steering trim in neutral, and installed servo horn at the angle shown below. After installation, adjust the steering trim until the car is running in a straight line (P.16).  
Akku am Modell anschließen und RC-Anlage einschalten. Neutralposition des Servos ermitteln und Servohorn wie dargestellt montieren. Beim ersten Betrieb des Modells den exakten Geradeauslauf mit der Sendertrimmung korrigieren (siehe Seite 16).  
Connecter la batterie, mettre sur "ON" la radiocommande puis le récepteur. Placer les trims de direction au neutre et fixer le palonnier de servo selon l'angle indiqué ci-dessous. Après installation, affiner le réglage avec le trim de direction afin que la voiture roule droit (P.16).  
Conecte la batería, conecte la emisora y luego el receptor. Coloque el trim de dirección de la emisora en neutral (centro) e instale el horn de servo tal y como indica el dibujo. Una vez finalizado el montaje, ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede en línea recta (P.16).

Включите передатчик и приемник. Поставьте триммер рулевого управления в нейтральное положение, а качалку сервомашинки отклоните на угол, показанный ниже. После установки, настройте триммер рулевого управления так, чтобы автомобиль ездил прямо (стр.16).



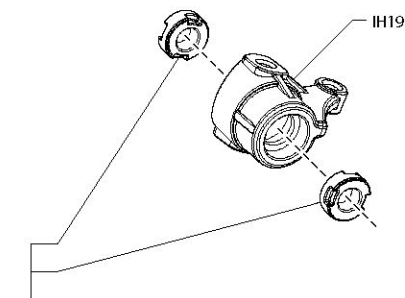
● Shock mounting holes on Front Shock Stay

Die Befestigungspunkte für die vordere Stoßdämpfer  
Utiliser les trous d'ancrage gris du support amortisseurs avant pour le montage des amortisseurs  
Agujeros Soporte amortiguadores delantero  
Отверстия для амортизаторов на передней амортизаторной стойке.



● Front Hub

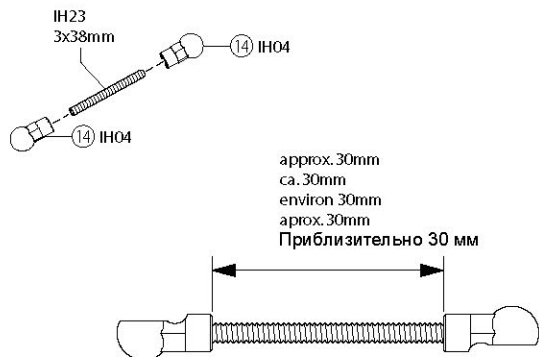
Der vordere Lenkhebelträger  
Porte-fusée  
Mangueta Delantera  
Поворотный кулачок



IH03 Optional ball bearing (No.IHW01) can be used here.  
Als Tuning können die Kugellager Best.-Nr. IHW01 verwendet werden.  
Utiliser en option les roulements à billes (Rf. IHW01).  
Puede utilizar rodamientos opcionales (No.IHW01).  
Сюда можно поставить опциональный подшипник (No.IHW01).

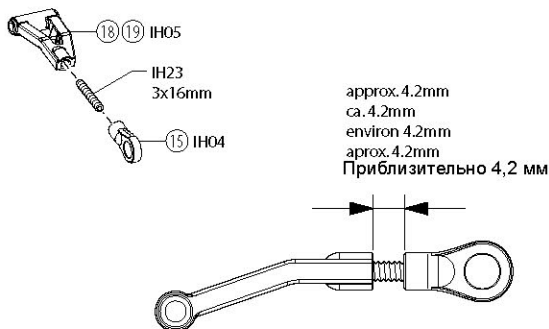
● Front Torque Rod

Die vordere Chassisstrebe  
Bielle avant  
Rigidificador Delantera  
Передняя тяга

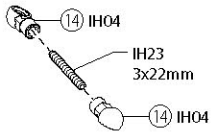


● Front Upper Arm

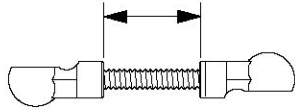
Der vordere obere Querlenker  
Triangle supérieur avant  
Brazo Suspensión Delantera  
Передний верхний рычаг



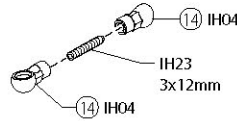
● Steering Rod  
Die Spurstange  
Biellette de direction  
Tirante Dirección  
Рулевая тяга



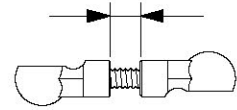
approx. 13mm  
ca. 13mm  
environ 13mm  
aprox. 13mm  
приблизительно 13 мм



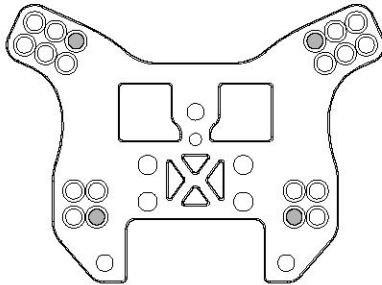
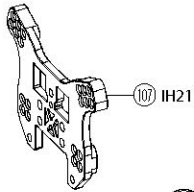
● Servo Rod  
Das Servogestänge  
Biellette de servo  
Tirante Servo  
Тяга сервомашинки



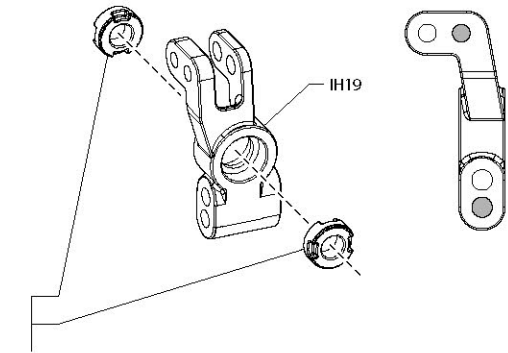
approx. 4mm  
ca. 4mm  
environ 4mm  
aprox. 4mm  
приблизительно 4 мм



● Shock mounting holes on Rear Shock Stay  
Die Befestigungspunkte für die hinteren Stoßdämpfer  
Utiliser les trous d'ancrage gris s du support amortisseurs arri re pour le montage des amortisseurs  
Agujeros Montaje Soporte Amortiguador Trasero  
Отверстия для амортизаторов в задней стойке крепления амортизаторов.

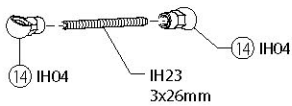


● Mounting holes for Rear Hub  
Die Befestigungspunkte der hinteren Achsschenkelträger  
Utiliser les trous d'ancrage gris s du porte-fus e arri re  
Agujeros Montaje Mangueta Trasera  
Монтажные отверстия в заднем поворотном кулаке.

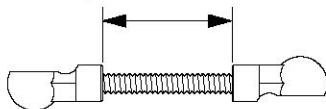


IH03 Optional ball bearings (No.IHW01) can be used here.  
Als Tuning können die Kugellager Best.-Nr. IHW01 verwendet werden.  
Utiliser en option les roulements à billes (R.f.IHW01).  
Puede utilizar rodamientos opcionales (No.IHW01).  
Опциональные подшипники (No.IHW01) могут быть применены здесь.

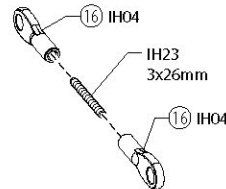
● Rear Torque Rod  
Die hintere Chassisstrebe  
Biellette arri re  
Rigidificador Trasero  
Задняя тяга



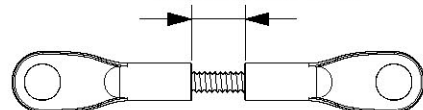
approx. 18mm  
ca. 18mm  
environ 18mm  
aprox. 18mm  
приблизительно 18 мм



● Rear Upper Arm  
Der hintere obere Querlenker  
Tirant sup rieur arri re  
Tirante Superior Trasero  
Задняя верхняя тяга



approx. 7.2mm  
ca. 7.2mm  
environ 7.2mm  
aprox. 7.2mm  
приблизительно 7,2 мм



No.	Название Part Names	Количество Quantity	
IH01	Набор основного шасси Main Chassis Set	① x 1	
IH02	Рулевой кривошипный механизм Steering Crank Set	② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ x 1	
IH03	Набор малых частей Small Parts Set	⑫ x 2 ⑪ ⑬ x 3 ⑩ x 4	
IH04	Набор шарового наконечника Ball End Set	⑮ x 2 ⑯ x 4 ⑭ x 10	
IH05	Набор рычага подвески Suspension Arm Set	⑰ ⑱ x 1 ⑲ x 2 ⑳ ㉑	
IH06	Набор стойки крыла и крепления кузова	㉒ ㉓ ㉔ x 1 ㉕ x 2 ㉖ ㉗	
IH07	Набор дифференциальной шестерни	㉘ ㉙ ㉚ x 1 ㉛ x 4 ㉜ ㉝	
IH08G	Набор фальшдвигателя Dummy Engine Set	㉞ ㉟ ㊱ ㊲ x 1	
IH09	Подставка для дифференциала	㊳ ㊴ x 1 ㊵ x 2	
IH10	Набор для крепления батарейки	㊶ ㊷ ㊸ ㊹ x 1 ㊺ ㊻ ㊼	
IH11	Набор центрального дифференциала и качалки сервомашинки	㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ x 1 ㉟ x 2 ㊴ x 4	
IH13-20	Набор переднего поворотного кулака (220)	① ② x 1	420
IH13-22	Набор переднего поворотного кулака (220)	③ ④ x 1	420
IH14	Набор амортизатора	⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ x 1 ㉟ x 2 ㊴ x 4	420
IH15W	Набор для крыла и фальшглушителя (белый)	① ② ③ ④ x 1 ⑤ x 2	420
IH15Y	Набор для крыла и фальшглушителя (желтый)	① ② ③ ④ x 1 ⑤ x 2	420
IH16	Набор крепления сервомашинки и центрального дифференциала	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ x 1	630
IH17	Набор крепления подвески	① ② ③ ④ x 1 ⑤ x 2 ⑥ ⑦	525
IH18	Набор батарейного отсека	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ x 1	840
IH19	Набор поворотного кулачка	① ② x 1 ③ ④ x 2 ⑤ ⑥ x 4	525
IH20	Набор для гаечного ключа	① ② x 1 ③ x 2	315
IH21	Набор стойки амортизатора	① ② x 1 ③ x 8	420
IH22	Комплект деталей для приемника	① x 1	4200
IH22-1	Радиатор	① x 1 ② x 4	315
IH23	Винты	Screw set for one chassis	630
IH24	Набор оси подвески	① x 2 ② ③ ④ x 4	525
IH25	Набор малой оси	① ② x 2 ③ x 4	315
IH26	Набор оси сцепления	① ② ③ ④ x 1 ⑤ ⑥ x 2	420
IH27	Ось сервосейвера Steering Wiper Shaft Set	① ② ③ ④ ⑤ x 1	525
IH28	Набор пружины Spring Set	① ② x 1	315
IH29	Набор колесной оси Wheel Shaft Set	① x 2	525
IH30F	Передняя ось Front Dog Bone Set	① x 2	630
IH30R	Задняя ось Rear Dog Bone Set	① x 2	630

No.	Название Part Names	Количество Quantity	
IH31	Ось амортизатора Shock Shaft Set	① ② x 2	
IH32	Петля для удержания вала	③ ④ x 1	
IH33	Набор пружины амортизатора Shock Spring Set	⑤ ⑥ ⑦ x 2	
IH34	Шаровое соединение Ball Set	⑧ x 10 ⑨ x 12	
IH35-14	Шестерня (14T) Pinion Gear Set (14T)	⑩ x 1	
IH36	Шплинт Snap Pin Set	⑪ x 10	
IH37	Двигатель Motor Set	⑫ x 1	
IH38	Сервомашинка Servo Assembly Set	⑬ x 1	
IH39	Кожух шестерни Gear Cover Set	⑭ x 1	
IHB01	Кузов (цвет типа 1) Body Set (Type 1 Color)	⑮ x 1	Окрашен, наклейки прилагаются
IHB02	Кузов (цвет типа 2) Body Set (Type 2 Color)	⑮ x 1	Окрашен, наклейки прилагаются
IHB10	Кузов (неокрашен) Body Set (Unpainted)	⑮ x 1	Лист с наклейками прилагается
IHD1	Комплект наклеек Mini Inferno	Для одного шасси	
IHTH01W	Полный комплект из шин и колес (белый)	С вставкой	
IHTH01Y	Полный комплект из шин и колес (желтый)	С вставкой	
AG30	Антенна передатчика (PERFEX KIT-3/KIT-7)	1 шт	
BRG007	3x6x2.5mm Подшипник 3x6x2.5mm Ball Bearing	⑰ x 2	
BRG013	4x7x2.5mm Подшипник 4x7x2.5mm Ball Bearing	⑱ x 2	
BRG022	6x10x3mm Подшипник 6x10x3mm Ball Bearing	⑲ x 2	
BRG006	6x12x4mm Подшипник 6x12x4mm Ball Bearing	⑳ x 2	
MZW3-01-12 (MZW3-1B-08)		Набор кристалла для приемника и передатчика	
1708	Черная антенна	㉑ x 4	

Некоторые из находящихся в списке частей не являются запасными. Вместо них покупайте опциональные части.  
Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.



No.	Размер (мм) Size (mm)	КОЛИЧЕСТВО QUANTITY
 <b>Винт с круглой головкой</b> Round Head Screw		
1101	2x6 · 2x8 · 2x10 · 2x15	5 each
1102	2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12 · 2.6x14	5 each
1103	3x4 · 3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12	5 each
1104	3x14 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1105	4x6 · 4x8 · 4x10 · 4x12	5 each
1106	3x22 · 3x24 · 3x26 · 3x28	5 each
1107	2.6x25	10 pcs
 <b>Зажимной винт</b> Bind Screw		
1110	2.6x4 · 2.6x6 · 2.6x8 · 2.6x12	5 each
1111	3x4 · 3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12	5 each
1112	3x14 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1113	4x6 · 4x8 · 4x10 · 4x12	5 each
1114	3x22 · 3x25 · 3x28 · 3x30	5 each
1115	4x15 · 4x18 · 4x20 · 4x22	5 each
1117	2.6x6	10 pcs
 <b>Винт с плоской головкой</b> Flat Head Screw		
1118	2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12 · 2.6x14	5 each
1119	3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12	5 each
1120	3x14 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1121	4x8 · 4x10 · 4x15 · 4x20	5 each
1122	3x22 · 3x24 · 3x26 · 3x28	5 each
1123	3x30 · 3x32 · 3x34 · 3x35	5 each
1168	4x12	10 pcs
1197	4x6	10 pcs
 <b>Винт с круглой головкой</b> Cap Screw		
1124	2x8 · 2x10 · 2x12 · 2x14	2 each
1125	2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12 · 2.6x14	2 each
1126	3x8 · 3x10 · 3x12 · 3x14	2 each
1127	3x15 · 3x16 · 3x18 · 3x20	2 each
1128	3x25 · 3x30 · 3x35 · 3x40	2 each
1129	4x10 · 4x15 · 4x20	2 each
1130	4x25 · 4x28 · 4x30	2 each
1131	4x35 · 4x40 · 4x45	2 each
1196	2.6x18	4 pcs

No.	Размер (мм) Size (mm)	КОЛИЧЕСТВО QUANTITY
 <b>Шуруп с круглой головкой</b> Round Head Self-Tapping Screw		
1132	2x4 · 2x6 · 2x8 · 2x10	5 each
1133	2.6x6 · 2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12	5 each
1134	3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12 · 3x14	5 each
1135	3x15 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1136	3x25 · 3x30 · 3x35	5 each
1137	2.6x14 · 2.6x15 · 2.6x16 · 2.6x18	5 each
 <b>Зажимной шуруп</b> Bind Self-Tapping Screw		
1140	2.6x6 · 2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12	5 each
1141	3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12 · 3x14	5 each
1142	3x15 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1143	4x10 · 4x15 · 4x18	5 each
1151	4x8 · 4x12	5 each
 <b>Шуруп с потайной головкой</b> Flat Head Self-Tapping Screw		
1147	2.6x6 · 2.6x8 · 2.6x10 · 2.6x12	5 each
1148	3x6 · 3x8 · 3x10 · 3x12 · 3x14	5 each
1149	3x15 · 3x16 · 3x18 · 3x20	5 each
1150	4x15 · 4x20 · 4x25	5 each
 <b>Винт с фланцевой головкой</b> Flanged Cap Screw		
1153	3x6 · 3x8 · 3x10	2 each
1154	4x8 · 4x10 · 4x12	2 each
 <b>Винт с овальной головкой</b> Oval Head Screw		
1157	2x8 · 2x10	10 each
 <b>Нарезная шпилька</b> Set Screw		
1160	3x6 · 3x12 · 3x14 · 3x16	3 each
1161	3x3 · 3x4 · 3x5 · 3x10	3 each
1162	4x4 · 4x5 · 4x8 · 4x12	3 each
1163	5x4 · 5x5 · 5x6	3 each
1164	5x30 · 5x40	3 each
1165	3x20 · 3x25	3 each
1166	4x8 (平先)	10 pcs
1167	4x20	2 pcs

No.	Размер (мм) mm	КОЛИЧЕСТВО QUANTITY
 <b>Гайка</b> Nut		
1171	2mm · 2.6mm	10 each
1172	3mm · 4mm	10 each
 <b>Фланцевая гайка</b> Flanged Nut		
1174	3mm	10 pcs
1175	4mm	10 pcs
 <b>Гайка с нейлоновой вставкой</b> Nylon Nut		
1177	2.6mm	5 pcs
1178	3mm	5 pcs
1179	4mm	5 pcs
1181	5mm	4 pcs
1183	3mm	5 pcs
 <b>Фланцевая гайка с нейлоновой вставкой</b> Flanged Nylon Nut		
1180	4mm	5 pcs
 <b>Шайба</b> Washer		
1185	2mm · 2.6mm · 3mm	10 each
1186	4mm · 5mm	10 each
1189	2.6mm	10 pcs
1190	7mm x 0.5, 1.0	3 each
 <b>Стопорная шайба</b> E-Clips		
1380	E1.5	10 pcs
1381	E2.0	10 pcs
1382	E2.5	10 pcs
1383	E3.0	10 pcs
1384	E4.0	10 pcs
1385	E5.0	10 pcs
1386	E6.0	10 pcs
1387	E7.0	6 pcs
1390	E10.0	6 pcs